

**Technical Support / Assistance technique / Technischer Support /  
Technische ondersteuning / Supporto tecnico / Asistencia técnica /  
Műszaki támogatás / Technická podpora / Pomoc techniczna /  
Assistència tècnica**

België / Belgique	02 275 0684
Canada	1 800 268 3447
Denmark	35 25 87 62
Deutschland	0211 6579 1159
España	91 662 38 33
Finland	09 2290 6004
France	01 70 20 00 41
Hungary	06 20 9430 612
Ireland	01 601 1163
Italia	02 4827 1154
México	55 15 00 57 00
Nederland	053 482 9868
Norway	22 70 82 01
Österreich	01 790 855 701
Polska	22 570 18 00
Portugal	800 831 438
Schweiz / Suisse	01 730 3830
Sweden	08 5792 9009
United Kingdom	0207 949 0119
United States	1 800 535 4242
International Toll	+31 53 484 9135



For technical support visit  
Pour tout support technique  
veuillez visiter  
[www.kensington.com](http://www.kensington.com)

The Kensington Promise™



**Kensington Computer Products Group**  
A division of ACCO Brands  
333 Twin Dolphin Drive, 6th Floor  
Redwood Shores, CA 94065

**ACCO Brands**  
Europe

Oxford House  
Oxford Road  
Aylesbury  
Bucks, HP21 8SZ  
United Kingdom

**ACCO Brands**  
Canada

5 Precidio Court  
Brampton  
Ontario, L6S 6B7  
Canada

**ACCO**  
Australia

Level 2, 8 Lord St  
Botany NSW 2019  
PO Box 311  
Rosebery NSW 1445  
Australia

Made in China  
[www.kensington.com](http://www.kensington.com)

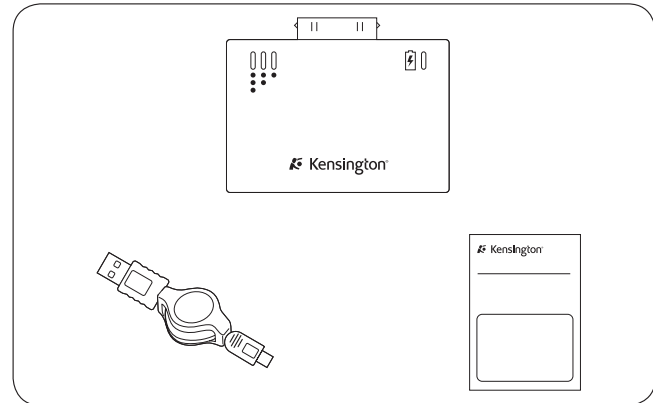


## Mini Battery Pack and Charger for iPhone and iPod

**Instruction Guide**  
**Guide d'instructions**  
**Bedienungsanleitung**  
**Handleiding**  
**Manuale di istruzioni**

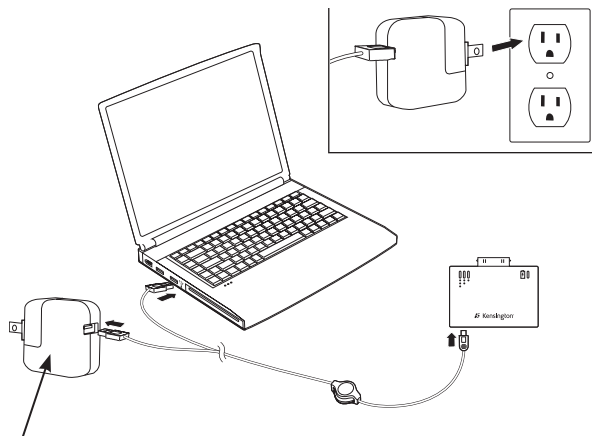
**Manual de instrucciones**  
**Használati útmutató**  
**Průručka s pokyny**  
**Instrukcja obsługi**  
**Manual de instruções**

Contents / Contenu / Inhalt / Inhoud / Contenuto / Contenido /  
Tartalómjegyzék / Obsah / Zawartość opakowania / Conteúdo



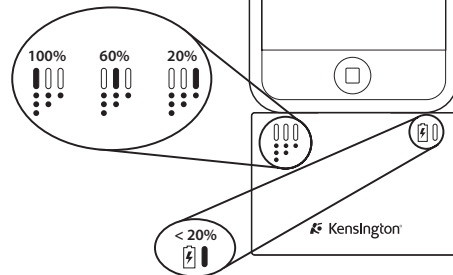
**Charging your Mini Battery Pack and Charger / Chargement de votre mini-pack de batteries et chargeur / Laden des Mini Battery Pack and Charger / Uw set minibatterijen en oplader opladen / Ricarica del mini battery pack e del caricatore / Cargando el mini paquete de batería y el cargador / A miniakkumulátor és töltő töltése / Nabíjení mini akumulátoru a nabíječky / Ładowanie pakietu baterii Mini i ładowarka / Carregar o Mini Battery Pack and Charger**

**1** Plug into charge / Branchement pour le chargement / Anschließen an Ladegerät / Aankoppelen om op te laden / Collegamento alla ricarica / Enchufar para cargar / A töltéshez csatlakoztassa / Nabíjení se zahájí po připojení / Podłącz, aby rozpocząć ładowanie / Ligação para carregamento



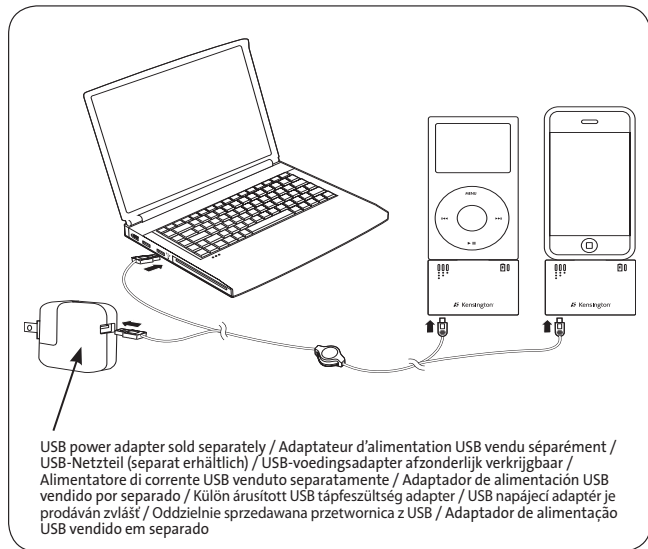
USB power adapter sold separately / Adaptateur d'alimentation USB vendu séparément / USB-Netzteil (separat erhältlich) / USB-voedingsadapter afzonderlijk verkrijgbaar / Alimentatore di corrente USB venduto separatamente / Adaptador de alimentación USB vendido por separado / Külön árusított USB tápfeszültség adapter / USB napájeci adaptér je prodáván zvlášť / Oddzielnie sprzedawana przetwornica z USB / Adaptador de alimentação USB vendido em separado

Battery level indicator / Indicateur du niveau de la batterie / Akkuladestandsanzeige / Batterijniveau-indicatie / Indicatore di stato della batteria / Indicador del nivel de batería / Töltöttségjelző / Indikátor stavu baterie / Wskaźnik naładowania akumulatora / Indicador de nível da bateria

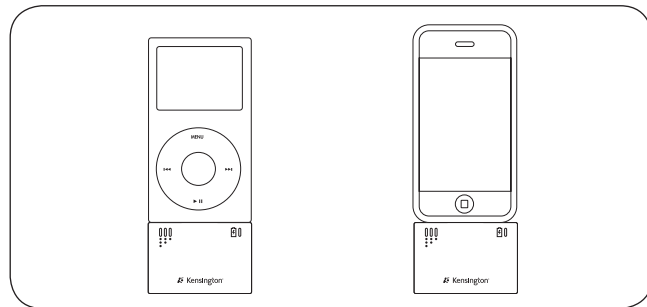


LED flashes when battery level is less than 20%. Recharge as soon as possible. / La diode lumineuse clignote lorsque le niveau de batterie est inférieur à 20 %. Rechargez-la dès que possible. / LED leuchtet, wenn der Akkuladestand weniger als 20 % beträgt. Laden Sie es so bald wie möglich neu auf. / LED-lampje knippert wanneer de batterij minder dan 20% energie heeft. Laad deze zo spoedig mogelijk op. / Il LED inizia a lampeggiare quando il livello di carica della batteria è inferiore al 20%. Ricaricare il prima possibile. / El indicador parpadea cuando el nivel de la batería es inferior al 20%. Recárguela lo antes posible. / A LED villog, ha az akkumulátor töltöttségi szintje 20% alatt van. Amint lehet, töltsé fel. / Pokud je baterie nabita na méně než 20 %, bliká kontrolka LED. Baterii co nejdříve dobte. / Dioda LED miga, gdy poziom naładowania baterii spada poniżej 20%. Należy ją jak najszybciej doładować. / O LED pisca quando o nível de bateria é inferior a 20%. Recarregue a bateria assim que possível.

Simultaneously charging your iPhone/iPod and Mini Battery Pack and Charger / Chargement simultané de votre iPhone/iPod et mini-pack de batteries et chargeur / Gleichzeitiges Laden Ihres iPhone/iPod und Mini Battery Pack and Charger / Uw iPhone/iPod en set minibatterijen en oplader gelijktijdig opladen / Ricarica simultanea dell'iPhone/iPod, del mini battery pack e del caricatore / Cargando de forma simultánea el iPhone/iPod y el mini paquete de batería y cargador / Az iPhone/iPod és a miniakkumulátor és töltő egyidejű töltése / Současné nabíjení přístroje iPhone/iPod, mini akumulátoru a nabíječky / Jednoczesne ładowanie iPhone/iPod i pakietu baterii Mini oraz ładowarka / Carregar o iPhone/iPod e o Mini Battery Pack and Charger em simultâneo



Powering your iPhone/iPod / Alimentation de votre iPhone/iPod / Stromversorgung für Ihr iPhone/Ihren iPod / Voeding van uw iPhone/iPod / Ancora più energia per il tuo iPhone/iPod / Añadiendo fuerza a su iPhone/iPod / Az iPhone/iPod készülékek áramellátása / Energie navíc pro zařízení iPhone/iPod / Zasilanie urządzenia iPhone/iPod / Ligar o iPhone/iPod



## ENGLISH

**⚠ WARNING! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**  
Failure to read and follow these safety instructions could result in fire, explosion, electrical shock or other hazard, causing serious and/or fatal injury and/or property damage.


- Do not modify, disassemble, open, drop, crush, puncture, or shred the Kensington Mini Battery Pack and Charger for iPhone and iPod (which will be known as the Mini Battery Pack and Charger for the remainder of the instruction guide).
- The Mini Battery Pack and Charger contains a lithium-polymer battery, which is flammable. Keep away from open flame.
- To prevent short circuit or other potential hazards, prevent metal objects such as coins or keys from coming into contact with the Mini Battery Pack and Charger, and do not insert foreign objects into the Mini Battery Pack and Charger or its ports.
- Keep your Mini Battery Pack and Charger dry, and do not use with wet hands. Moisture in or on the Mini Battery Pack and Charger may lead to electrical shock. If exposed to moisture during use, unplug the Mini Battery Pack and Charger immediately. If your Mini Battery Pack and Charger gets wet, have a qualified technician evaluate the product's safety before resuming use.
- Mini Battery Pack and Charger should only be used to power an iPod or iPhone device.

- Your Mini Battery Pack and Charger may become warm during operation. This is normal. However, to prevent overheating, keep area around Mini Battery Pack and Charger ventilated and do not place anything on or around Mini Battery Pack and Charger during operation. Do not operate your Mini Battery Pack and Charger near a heat source, heat vent, or in direct sunlight. Your Mini Battery Pack and Charger should be used in temperatures between 50–80°F (10–27°C).
- During use, regularly check that the input power cable is firmly connected. Loose power cables can generate harmful heat which can damage your Mini Battery Pack and Charger.
- If the Mini Battery Pack and Charger begins to swell or expand, emits a strong odor, or becomes hot to the touch, discontinue use of the Mini Battery Pack and Charger, and have the product examined by a qualified electronic technician.
- Inspect your Mini Battery Pack and Charger and cables for damage before use. Have any damaged part repaired or replaced before use.
- Your Mini Battery Pack and Charger is not user serviceable. Do not attempt to open, modify, or repair.
- If the battery inside the Mini Battery Pack and Charger leaks for any reason, discontinue use, and do not allow the Mini Battery Pack and Charger's contents to contact your skin or eyes. In the event of accidental contact wash the affected area with large amounts of water and seek medical attention immediately.
- Your Mini Battery Pack and Charger is not a toy. Keep them away from children. Insure that all persons who use this product read and follow these warnings and instructions.
- Do not leave the Mini Battery Pack and Charger on prolonged charge when not in use.

### Enhancing Performance by Proper Care and Storage of your Mini Battery Pack and Charger

- Do not store your Mini Battery Pack and Charger either fully charged or discharged. It is best to store your Mini Battery Pack and Charger with 60% charge remaining. To check the charge level of your Mini Battery Pack and Charger connect it to a power source with a USB cable. Check the charge level lights for a 60% charge level.
- Avoid frequent full discharges because this puts additional strain on the battery in the Mini Battery Pack and Charger. Charge your Mini Battery Pack and Charger between uses even if it is not fully discharged. The lithium-polymer battery used in this product has no "memory effect." Therefore, several partial discharges with frequent recharges are better than one full discharge, and will help prolong the life of your Mini Battery Pack and Charger. Short battery life in laptops is mainly caused by heat, rather than charge/discharge patterns.
- Do not store your Mini Battery Pack and Charger at elevated temperatures (such as in your car) or in high humidity.

### Disposing of your Mini Battery Pack and Charger.

- Do not incinerate or dispose of your Mini Battery Pack and Charger in a fire or microwave.
- Do not dispose of your Mini Battery Pack and Charger as ordinary refuse, as it contains a lithium-polymer battery. Consult your local municipal or civil authority for instructions on correctly disposing of a lithium-polymer battery.
- In the USA and Canada: This mark  indicates your Mini Battery Pack and Charger can be recycled by the Rechargeable Battery Recovery Corporation ("RBRC"). When you are ready to dispose of the Mini Battery Pack and Charger, please contact the RBRC at 1-800-8-BATTERY or [www.rbrc.org](http://www.rbrc.org).

### Common Troubleshooting Steps

1. Un-plug and re-plug all connections.

2. Charge the Mini Battery Pack and Charger battery.
3. When your iPod/iPhone is connected to the Mini Battery Pack and Charger and the Mini Battery Pack and Charger is connected to a computer using a USB cable the iPod/iPhone will not synchronize with iTunes or transfer any data.
4. The power that is available from USB ports differs depending on their design. For the fastest recharge time, use a USB port from a AC-USB adapter. Alternately connect the battery pack to a USB port which is located on your PC or laptop. Do not recharge using an auxiliary USB port on a keyboard or extension cable.

### Registering Your Kensington Product

Register your Kensington product online at [www.kensington.com](http://www.kensington.com).

### Technical Support

Technical support is available to all registered users of Kensington products. Technical Support contact information can be found on the back page of this manual.

### Web Support

You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the Support area on the Kensington Website: [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

### Telephone Support

There is no charge for technical support except long-distance charges where applicable. Please visit [www.kensington.com](http://www.kensington.com) for telephone support hours. In Europe, technical support is available by telephone Monday to Friday 0900 to 2100.

Please note the following when calling support:

- Call from a phone where you have access to your device
- Be prepared to provide the following information:
  - Name, address, and telephone number
  - The name of the Kensington product
  - Symptoms of the problem and what led to them

### Two-Year Limited Warranty

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") warrants only to the original purchaser of this product from a Kensington-authorized reseller or distributor that this product will be free from defects in material and workmanship under normal use and service for two years after date of purchase. KENSINGTON, at its option, shall repair or replace the defective unit covered by this warranty. Please retain the dated sales receipt as evidence of the original purchaser's date of purchase. You will need it for any warranty service. In order to keep this limited warranty in effect, the product must have been handled and used as prescribed in the instructions accompanying this warranty. This limited warranty does not cover any damage due to accident, misuse, abuse or negligence. This limited warranty is valid only if the product is used with the equipment specified on the product box. Please check product box for details or call KENSINGTON technical support. This limited warranty is non-transferable and does not apply to any purchaser who bought the product from a reseller or distributor not authorized by Kensington, including but not limited to purchases from internet auction sites. This warranty does not affect any other legal rights you may have by operation of law. Contact KENSINGTON at [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com) or at one of the technical support numbers listed below for warranty service procedures.

### DISCLAIMER OF WARRANTY

EXCEPT FOR THE LIMITED WARRANTY PROVIDED HEREIN, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, KENSINGTON DISCLAIMS ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ALL WARRANTIES

OF MERCHANTABILITY AND/OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. TO THE EXTENT THAT ANY IMPLIED WARRANTIES MAY NONETHELESS EXIST BY OPERATION OF LAW, ANY SUCH WARRANTIES ARE LIMITED TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

SOME STATES/PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

#### LIMITATION OF LIABILITY

REPAIR OR REPLACEMENT OF THIS PRODUCT, AS PROVIDED HEREIN, IS YOUR EXCLUSIVE REMEDY. KENSINGTON SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOST REVENUES, LOST PROFITS, LOSS OF USE OF SOFTWARE, LOSS OR RECOVERY OF DATA, RENTAL OF REPLACEMENT EQUIPMENT, DOWNTIME, DAMAGE TO PROPERTY, AND THIRD-PARTY CLAIMS, ARISING OUT OF ANY THEORY OF RECOVERY, INCLUDING WARRANTY, CONTRACT, STATUTORY OR TORT. NOTWITHSTANDING THE TERM OF ANY LIMITED WARRANTY OR ANY WARRANTY IMPLIED BY LAW, OR IN THE EVENT THAT ANY LIMITED WARRANTY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE, IN NO EVENT WILL KENSINGTON'S ENTIRE LIABILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THIS PRODUCT. SOME STATES/PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS THAT VARY FROM STATE TO STATE AND PROVINCE TO PROVINCE.

#### Federal Communication Commission Interference Statement

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, Pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

#### Federal Communication Commission Declaration of Conformity

This product complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. As defined in Section 2.909 of the FCC Rules, the responsible party for this device is Kensington Computer Product Group, 333 Twin Dolphin Drive, 6th Floor, Redwood Shores, CA 94065, USA.

**MODIFICATIONS:** Modifications not expressly approved by Kensington may void the user's authority to operate the device under FCC regulations and must not be made.

#### Industry Canada Conformity Statement

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

#### CE DECLARATION OF CONFORMITY

Kensington declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of applicable EC directives.

For Europe, a copy of the Declaration of Conformity for this product may be obtained by clicking on the Compliance Documentation link at [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com)

#### INFORMATION FOR EU MEMBER-STATES ONLY



The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

Kensington and ACCO are registered trademarks of ACCO Brands. The Kensington Promise is a service mark of ACCO Brands. Apple, iPhone and iPod are trademarks of Apple, Inc., registered in the U.S. and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2008 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Any unauthorized copying, duplicating, or other reproduction of the contents hereof is prohibited without written consent from Kensington Computer Products Group. All rights reserved. 3/08

#### FRANÇAIS

#### ⚠ AVERTISSEMENT ! CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**En cas de non-respect de ces consignes de sécurité, vous risquez de provoquer un incendie, une explosion, une électrocution ou d'autres situations dangereuses, entraînant des dommages corporels et/ou matériels graves.**

- Ne pas modifier, désassembler, ouvrir, laisser tomber, écraser, percer ni déchieter le Mini-pack de batteries et Chargeur pour iPhone et iPod de Kensington (appelé Mini-pack de batteries et chargeur dans le reste du guide d'instructions).
- Le Mini Battery Pack and Charger contient une batterie lithium-polymère inflammable. Tenir à l'abri du feu.
- Pour éviter un court-circuit ou d'autres situations dangereuses, ne pas mettre le Mini Battery Pack and Charger en contact avec des objets métalliques tels que des pièces de monnaie ou des clés, et ne pas introduire d'objets dans le Mini Battery Pack and Charger ou ses ports.
- Garder le Mini Battery Pack and Charger dans un endroit sec, et ne pas les utiliser avec les mains mouillées. L'humidité dans/sur le Mini Battery Pack and Charger risque de provoquer une électrocution. En cas de contact avec de l'humidité pendant l'utilisation, débrancher immédiatement le Mini Battery Pack and Charger. En cas de mise en contact du Mini Battery Pack and Charger avec de l'humidité, faire appel à un technicien qualifié pour évaluer la sécurité du produit avant de le réutiliser.
- Mini Battery Pack and Charger doit être utilisé uniquement pour alimenter un périphérique iPod ou iPhone.
- Le Mini Battery Pack and Charger risque de chauffer pendant son fonctionnement. Ceci est tout à fait normal. Néanmoins, pour éviter le surchauffage, s'assurer que la zone située autour


du Mini Battery Pack and Charger est bien aérée et ne rien placer sur/autour du Mini Battery Pack and Charger pendant l'utilisation. Ne pas utiliser le Mini Battery Pack and Charger près d'une source de chaleur ni à la lumière directe du soleil. Utiliser le Mini Battery Pack and Charger dans un environnement où les températures sont comprises entre 10 et 27°C.

- Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement que le câble d'alimentation d'entrée est bien branché. Des câbles d'alimentation mal branchés génèrent de la chaleur nocive qui peut endommager le Mini Battery Pack and Charger et Chargeur.
- Si le Mini Battery Pack and Charger augmente en volume, dégage une odeur forte ou devient chaud au toucher, ne plus utiliser le Mini Battery Pack and Charger et faire examiner le produit par un technicien électronique qualifié.
- Vérifier que le Mini Battery Pack and Charger, et les câbles ne sont pas endommagés avant l'utilisation. Remplacer ou réparer les parties endommagées avant l'utilisation.
- Ne pas réparer le Mini Battery Pack and Charger. Ne pas ouvrir, modifier ni réparer.
- En cas de fuite de la batterie située à l'intérieur du Mini Battery Pack and Charger, cesser l'utilisation et ne pas mettre le contenu du Mini Battery Pack and Charger en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact accidentel, rincer abondamment la zone affectée et faire immédiatement appel à un médecin.
- Le Mini Battery Pack and Charger ne sont pas des jouets. Les tenir loin de la portée des enfants. S'assurer que toutes les personnes qui utilisent ce produit lisent et suivent ces avertissements et consignes.
- Ne pas laisser le Mini Battery Pack and Charger prolongée lorsqu'il n'est pas utilisé.

### Amélioration des performances grâce à une manipulation et un stockage corrects du Mini Battery Pack and Charger

- Ne pas stocker le Mini Battery Pack and Charger s'il est complètement chargé ou déchargé. Il est préférable de le stocker lorsqu'il reste 60 % de charge. Pour vérifier le niveau de charge du Mini Battery Pack and Charger, branchez-le dans une source d'alimentation à l'aide d'un câble USB. Vérifiez les voyants de niveau de charge pour un niveau de charge de 60 %.
- Éviter les décharges complètes fréquentes qui endommagent la batterie du Mini Battery Pack and Charger. Charger le Mini Battery Pack and Charger après chaque utilisation, même s'il n'est pas complètement déchargé. La batterie lithium-polymère utilisée dans ce produit n'a pas d' " effet de mémoire ". Par conséquent, plusieurs décharges partielles avec des recharges fréquentes sont préférables à une décharge complète. Elles aident à prolonger la vie du Mini Battery Pack and Charger. La durée de vie courte des batteries dans les ordinateurs portables est principalement due à la chaleur, plutôt qu'aux charges/décharges.
- Ne pas stocker le Mini Battery Pack and Charger à des températures élevées (dans la voiture, par exemple) ou dans un environnement très humide.

### Recyclage du Mini Battery Pack and Charger.

- Ne pas brûler ni jeter le Mini Battery Pack and Charger dans un feu ou dans un micro-ondes.
- Ne pas se débarrasser du Mini Battery Pack and Charger comme d'un déchet ordinaire, car il contient une batterie lithium-polymère. Consulter la mairie de la commune pour savoir comment recycler une batterie lithium-polymère.
- Aux États-Unis et au Canada : Cette marque  indique que le Mini Battery Pack and Charger peut être recyclé par la RBRC (Rechargeable Battery Recovery Corporation). Au moment de se débarrasser du Mini Battery Pack and Charger, contacter la RBRC au 1-800-8-BATTERY ou sur le site [www.rbc.org](http://www.rbc.org).

### Conseils de dépannage

1. Débranchez et rebranchez tous les connexions.
2. Chargez la batterie du Mini Battery Pack and Charger
3. Lorsque votre Pod/iPhone est connecté au Mini Battery Pack and Charger et que ce dernier est branché à un ordinateur au moyen d'un câble USB, l'iPod/iPhone ne synchronise pas avec iTunes ou ne transfère aucune donnée.
4. L'alimentation fournie par les ports USB dépend de leur conception. Pour une durée de rechargement très rapide, utilisez le port USB d'un adaptateur AC-USB. Vous pouvez également connecter le pack de batteries à un port USB situé sur votre PC ou ordinateur portable. Ne rechargez pas au moyen d'un port USB auxiliaire sur un clavier ou un câble d'extension.

### Enregistrement de votre produit Kensington

Enregistrez votre produit Kensington en ligne à l'adresse [www.kensington.com](http://www.kensington.com).

### Assistance technique

Une assistance technique est disponible pour tous les utilisateurs de produits Kensington enregistrés. L'assistance technique est gratuite sauf en cas de déplacement longue distance, selon les tarifs applicables. Les coordonnées de l'assistance technique sont disponibles au dos de ce manuel.

### Assistance Web

Il se peut que vous trouviez une solution à votre problème dans la Foire aux questions (FAQ) de la zone Assistance du site Web de Kensington : [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

### Support téléphonique

L'assistance technique est gratuite, à l'exception des coûts d'appel longue distance, le cas échéant. Veuillez visiter le site [www.kensington.com](http://www.kensington.com) pour les heures d'ouverture de l'assistance téléphonique. En Europe, l'assistance technique est disponible par téléphone du lundi au vendredi, de 9h00 à 21h00. Veuillez noter ce qui suit lors d'une demande d'assistance :

- Vous devez avoir accès à votre périphérique lorsque vous appelez l'assistance technique
- Les informations suivantes vous seront demandées :
  - Nom, adresse et numéro de téléphone
  - Nom du produit Kensington
  - Symptômes du problème et faits qui en sont à l'origine

### Garantie limitée à 2 ans

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP (ci-après « KENSINGTON ») garantit ce produit, uniquement à l'acheteur d'origine l'ayant acquis auprès d'un distributeur ou revendeur agréé Kensington, contre tout vice de matériau et de fabrication dans le cadre d'une utilisation et d'un entretien normaux pendant une durée de deux ans à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture comme preuve de la date d'achat de l'acheteur d'origine. Elle vous sera nécessaire pour bénéficier de la garantie. Pour que la présente garantie limitée soit valable, le produit devra être manipulé et utilisé comme indiqué dans les instructions fournies avec la présente garantie. Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages dus à un accident, à une mauvaise utilisation, à un abus ou à une négligence. Elle n'est valide que si le produit est utilisé sur l'ordinateur ou le système spécifié sur la boîte du produit. Veuillez vous y référer pour obtenir plus de détails ou contactez l'assistance technique de KENSINGTON. Cette garantie limitée n'est pas transférable et ne s'applique pas aux acheteurs ayant acquis ce produit auprès d'un distributeur ou revendeur non agréé Kensington, y compris mais sans limitation les achats effectués sur des sites Internet de mise aux enchères. Cette garantie n'affecte aucun autre droit légal que vous pouvez avoir par force de loi. Contactez KENSINGTON sur le site [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com) ou en appelant l'un des numéros de l'assistance technique répertoriés ci-dessous pour en savoir plus sur les procédures de service sous garantie.

## DÉNI DE RESPONSABILITÉ

À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE FOURNIE ICI, DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, KENSINGTON DÉNIE TOUTE RESPONSABILITÉ, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE RESPONSABILITÉ DE QUALITÉ MARCHANDE ET/OU D'APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE PEUT NEANMOINS EXISTER SELON LA LOI, TOUTES CES GARANTIES SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE

CERTAINS ÉTATS/PROVINCES N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE. LES LIMITATIONS REPRIS CI-DESSUS PEUVENT DONC NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLES.

## LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE CE PRODUIT, SELON LES CONDITIONS DE GARANTIE, CONSTITUENT VOTRE UNIQUE RECOURS. KENSINGTON NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCIDENTELS OU INDIRECTS, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉS À, DES PERTES DE REVENUS, DE BÉNÉFICES, UNE PERTE D'USAGE DE LOGICIEL, UNE PERTE DE DONNÉES, LA LOCATION D'ÉQUIPEMENT DE REMPLACEMENT, LES TEMPS D'IMMOBILISATION, DES DOMMAGES AUX BIENS ET DES RÉCLAMATIONS FAITES PAR DES TIERS, ISSUES DE QUELQUE THÉORIE DE DÉDOMMAGEMENT QUE CE SOIT, Y COMPRIS LA GARANTIE, LE CONTRAT, LÉGAL OU DÉLICTEL. NONOBTANT L'ÉCHÉANCE DE TOUTE GARANTIE LIMITÉE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE PAR FORCE DE LOI, OU DANS LE CAS OÙ CETTE GARANTIE LIMITÉE SORT DE SON OBJET PRINCIPAL, L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE KENSINGTON NE POURRA EN AUCUN CAS EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS/PROVINCES N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU INDIRECTS, LA LIMITATION OU EXCLUSION MENTIONNÉE CI-DESSUS PEUT DONC NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLE. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT BÉNÉFICIER D'AUTRES DROITS QUI DIFFÈRENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE ET D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

## Déclaration de la Commission fédérale des communications (FCC) sur l'interférence des fréquences radio

Remarque : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limitations s'appliquant aux périphériques numériques de classe B, conformément à l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces restrictions ont pour but d'offrir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet appareil peut produire, utiliser et émettre des fréquences radio. S'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions, il risque d'engendrer des interférences nuisibles aux communications radio. Tout risque d'interférences ne peut toutefois pas être entièrement exclu. Si cet appareil provoque des interférences radio ou produit des parasites sur votre télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil tour à tour hors tension puis sous tension, nous vous recommandons d'effectuer l'une des opérations suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception
- Éloigner l'équipement du récepteur
- Connecter l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté

## Déclaration de conformité de la Commission fédérale des communications (FCC)

Ce produit est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit tolérer les interférences reçues, notamment celles susceptibles d'en perturber le fonctionnement. Comme défini dans la Section 2.909 du règlement FCC, la partie responsable pour cet appareil est Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, 6th Floor, Redwood Shores, CA 94065, États-Unis.

**MODIFICATIONS** : les modifications qui n'ont pas été explicitement approuvées par Kensington peuvent annuler votre autorisation d'utiliser l'appareil dans le cadre des réglementations FCC et sont expressément interdites.

## Déclaration de conformité d'Industrie Canada

Son utilisation est soumise à deux conditions : (1) Ce périphérique ne doit pas engendrer d'interférences et (2) Ce périphérique doit accepter toute interférence, y compris des interférences pouvant entraîner des opérations non souhaitées du périphérique.

Cet appareil numérique de classe [B] est conforme à la norme canadienne ICES-003.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Kensington déclare que ce produit est conforme aux principales exigences et aux autres dispositions des directives CE applicables.

Vous pouvez obtenir une copie de la Déclaration de conformité sur le site [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

## INFORMATIONS APPLICABLES UNIQUEMENT DANS LES PAYS MEMBRES DE L'UNION EUROPEENNE



L'utilisation de ce symbole indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager ordinaire. En vous débarrassant de ce produit dans le respect de la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter les effets négatifs potentiels sur l'environnement et sur la santé humaine. Pour plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez consulter le service municipal compétent, le service de ramassage des ordures ou le revendeur du produit.

Kensington et ACCO sont des marques déposées d'ACCO Brands. The Kensington Promise est une marque de service d'ACCO Brands. Apple, iPhone et iPod sont des marques commerciales d'Apple, Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. Toutes les autres marques déposées ou non sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© 2008 Kensington Computer Products Group, une division d'ACCO Brands. Toute copie, duplication ou autre reproduction non autorisée du contenu de ce manuel est interdite sans le consentement écrit de Kensington Computer Products Group. Tous droits réservés. 3/08

## DEUTSCH

### ⚠️ WARNUNG! WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISUNGEN

Lesen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in der vorliegenden Bedienungsanleitung unbedingt sorgfältig, um Brand, Explosion, Stromschlag oder andere Gefahren zu vermeiden, die zu Sachschäden und/oder schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen können.

- Nehmen Sie keine Änderungen am Kensington Mini Battery Pack and Charger for iPhone and iPod (nachfolgend in diesem Handbuch Mini Battery Pack and Charger genannt) vor, öffnen Sie ihn nicht, lassen Sie ihn nicht fallen und drücken, durchbohren bzw. zerbrechen Sie ihn nicht.
- Der Mini Battery Pack and Charger ist mit einem Lithium-Polymer-Akku ausgestattet, der entflammbar ist. Halten Sie ihn von offenem Feuer fern.
- Zur Vermeidung von Kurzschlüssen und anderen potenziellen Gefahren sollten Sie darauf achten, dass der Mini Battery Pack and Charger nicht in Kontakt mit metallischen Gegenständen, wie z. B. Münzen oder Schlüsseln, kommt und keine Fremdkörper in den Leistungsverstärker oder dessen Anschlüsse eingeführt werden.

- Halten Sie den Mini Battery Pack and Charger stets trocken und verwenden Sie sie nicht mit nassen Händen. Feuchtigkeit im Inneren oder auf der Oberfläche des Leistungsverstärkers verwenden Sie ihn kann zu einem Stromschlag führen. Falls dieser während der Verwendung mit Feuchtigkeit in Berührung kommt, ziehen Sie den Leistungsverstärker sofort vom Gerät ab. Falls der Leistungsverstärker nass wird, lassen Sie die Sicherheit des Produkts von einem qualifizierten Techniker überprüfen, bevor Sie es wieder in Gebrauch nehmen.
- Mini Battery Pack and Charger sollte nur als Stromversorgung für iPod oder iPhone verwendet werden.
- Der Mini Battery Pack and Charger kann sich während des Betriebs erhitzen. Dies ist normal. Um eine Überhitzung zu vermeiden, ist dafür zu sorgen, dass der Bereich um den Mini Battery Pack and Charger belüftet ist. Außerdem dürfen während des Betriebs keine Gegenstände auf dem oder um den Mini Battery Pack and Charger abgelegt werden. Betreiben Sie den Leistungsverstärker nicht in der Nähe von Wärmequellen, Heizungsöffnungen oder unter direkter Sonneneinstrahlung. Der Leistungsverstärker sollte bei einer Umgebungstemperatur von 10 bis 27°C verwendet werden.
- Prüfen Sie während des Betriebs regelmäßig, ob das Eingangstromkabel fest eingesteckt ist. Lose Stromkabel können zu gefährlicher Hitzeentwicklung führen, die den Mini Battery Pack and Charger beschädigen kann.
- Wenn der Mini Battery Pack and Charger beginnt, Wölbungen zu zeigen oder sich ausdehnt, einen starken Geruch ausströmt oder sich heiß anfühlt, sollten Sie den Mini Battery Pack and Charger nicht mehr verwenden und das Produkt von einem qualifizierten Elektrotechniker untersuchen lassen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Untersuchen Mini Battery Pack and Charger und Kabel vor der Verwendung auf Schäden. Lassen Sie etwaige beschädigte Teile vor Gebrauch reparieren oder austauschen.
- Der Mini Battery Pack and Charger kann nicht vom Benutzer gewartet werden. Versuchen Sie nicht, die Teile zu öffnen, Änderungen daran vorzunehmen oder sie zu reparieren.
- Wenn der Akku im Mini Battery Pack and Charger ausläuft, verwenden Sie ihn nicht mehr und achten Sie darauf, dass der Inhalt des Mini Battery Pack and Charger nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommt. Wenn es doch zu einem Kontakt mit der ausgetretenen Flüssigkeit kommt, spülen Sie den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Der Mini Battery Pack and Charger ist kein Spielzeug. Bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sorgen Sie dafür, dass alle Personen, die dieses Produkt verwenden, diese Warnhinweise und Anweisungen lesen und befolgen.
- Belassen Sie den Mini Battery Pack and Charger nicht in übermäßig langen Ladezyklen, wenn das Gerät nicht verwendet wird.


## Steigerung der Leistung durch sachgemäße Pflege und Wartung des Mini Battery Pack and Charger

- Lagern Sie den Mini Battery Pack and Charger nicht in vollständig geladenem bzw. entladene Zustand. Der Mini Battery Pack and Charger sollte am besten mit einer Restkapazität von 60% gelagert werden. Verbinden Sie den Mini Battery Pack and Charger zum Prüfen des Akkuladezustands über ein USB-Kabel mit einer Stromquelle. Prüfen Sie, ob die Anzeige einen Akkuladezustand von 60 % anzeigt.
- Vermeiden Sie es, den Akku häufig vollständig zu entladen, da dies den Akku im Mini Battery Pack and Charger zusätzlich belastet. Laden Sie den Mini Battery Pack and Charger auf, wenn es nicht verwendet wird, auch wenn die Leistung nicht komplett aufgebraucht wurde. Der in diesem Produkt verwendete Lithium-Polymer-Akku weist keinen Memory-Effekt auf. Daher sind mehrere Teilentladungen mit häufiger Wiederaufladung besser als eine vollständige Entladung und tragen zur Verlängerung der Lebensdauer des Mini Battery Pack and Charger

bei. Eine verkürzte Akkulebensdauer bei Notebooks wird häufig durch Hitze anstelle von Lade- und Entladezyklen verursacht.

- Lagern Sie den Mini Battery Pack and Charger nicht an einem Ort mit erhöhter Temperatur (z. B. im Auto) oder hoher Luftfeuchtigkeit.

## Entsorgen des Mini Battery Pack and Charger

- Verbrennen Sie den Mini Battery Pack and Charger nicht und entsorgen Sie ihn nicht in Feuer oder Mikrowellenstrahlung.
- Entsorgen Sie den Mini Battery Pack and Charger nicht im normalen Hausmüll, da er einen Lithium-Polymer-Akku enthält. Anweisungen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Lithium-Ion-Polymer-Akkus erhalten Sie von Ihrer städtischen Behörde oder Ihrer Gemeinde.
- Für USA und Kanada: Dieses Symbol  gibt an, dass der Mini Battery Pack and Charger von der Rechargeable Battery Recovery Corporation (RBRCC) recycelt werden kann. Setzen Sie sich mit der RBRCC unter der Telefonnummer +1 800 8 BATTERY oder unter [www.rbcc.org](http://www.rbcc.org) in Verbindung, wenn Sie den Mini Battery Pack and Charger entsorgen möchten.

## Allgemeine Maßnahmen zur Fehlerbehebung

1. Ziehen Sie alle Verbindungen ab und stellen Sie sie wieder her.
2. Laden Sie den Akku des Mini Battery Pack and Charger.
3. Wenn Ihr iPod/iPhone mit einem Mini Battery Pack and Charger verbunden ist und der Mini Battery Pack and Charger wiederum über ein USB-Kabel mit einem Computer verbunden ist, synchronisiert der iPod/das iPhone nicht mit iTunes und überträgt auch keine Daten.
4. Die Leistung, die von USB-Anschlüssen geliefert wird, ist je nach Bauart unterschiedlich. Für die kürzeste Ladezeit verwenden Sie einen USB-Anschluss von einem Wechselstrom-USB-Adapter. Wahlweise verbinden Sie den Akkupack mit einem USB-Anschluss Ihres PCs oder Laptops. Verwenden Sie keinen Hilfs-USB-Anschluss einer Tastatur und kein Verlängerungskabel.

## Registrieren Ihres Kensington-Produkts

Registrieren Sie Ihr Kensington-Produkt online unter [www.kensington.com](http://www.kensington.com).

## Technischer Support

Alle registrierten Benutzer von Kensington-Produkten erhalten technische Unterstützung. Mit Ausnahme von Gesprächsgebühren bzw. eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung. Die Kontaktinformationen zur technischen Unterstützung sind der Rückseite dieser Bedienungsanleitung zu entnehmen.

## Unterstützung über das Internet

Viele Probleme lassen sich bereits mithilfe der „Häufig gestellten Fragen“ (Frequently Asked Questions, (FAQ)) im Unterstützungsbereich auf der Kensington-Website lösen: [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

## Telefonische Unterstützung

Mit Ausnahme von eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung. Die Geschäftszeiten der telefonischen Unterstützung entnehmen Sie bitte unserer Website [www.kensington.com](http://www.kensington.com). In Europa sind wir telefonisch für Sie da: von Montag bis Freitag zwischen 9:00 und 21:00 Uhr.

Beachten Sie hinsichtlich der telefonischen Kontaktaufnahme mit der technischen Unterstützung Folgendes:

- Benutzen Sie für Anrufe ein Telefon, von dem aus Sie Zugriff auf das Gerät haben.
- Bereiten Sie folgende Informationen vor:
  - Name, Anschrift, Telefonnummer

- Bezeichnung des Kensington-Produkts
- Symptome des Problems und Ursachen

## 2 Jahre beschränkte Garantie

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP („KENSINGTON“) garantiert nur dem ursprünglichen Käufer dieses Produkts, das bei einem von Kensington autorisierten Wiederverkäufer oder Distributor erworben wurde, für die Dauer von 2 Jahren ab dem Kaufdatum unter normalen Einsatz- und Wartungsbedingungen ein mängelfreies Produkt. Bitte bewahren Sie die Rechnung als Beleg für das Kaufdatum des ursprünglichen Käufers auf. Dies ist für eventuelle Garantieansprüche erforderlich. Die beschränkte Garantie wird nur gewährt, wenn das Produkt gemäß den dieser Garantie beigefügten Bedienungsanweisungen verwendet wird. Diese beschränkte Garantie deckt keine Schäden ab, die auf Unfälle, Missbrauch, Anwendungsfehler oder Fahrlässigkeit zurückzuführen sind. Diese beschränkte Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt mit den auf der Verpackung des Produkts angegebenen Geräten verwendet wird. Detaillierte Informationen finden Sie auf der Verpackung des Produkts. Sie können sich auch mit der technischen Unterstützung von KENSINGTON in Verbindung setzen. Diese beschränkte Garantie ist nicht übertragbar und gilt nicht für Käufer, die das Produkt von einem Wiederverkäufer oder Distributor, der nicht von Kensington autorisiert ist, erworben hat. Die trifft auch auf Internetauktionen zu, ist aber nicht darauf beschränkt. Diese Garantie betrifft nicht bestimmte Rechte, die Sie eventuell gemäß den gesetzlichen Vorschriften haben. Wenden Sie sich unter [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com) an KENSINGTON oder rufen Sie eine der unten aufgeführten Telefonnummern des technischen Supports an, um Informationen zum Garantie-Service-Verfahren zu erhalten.

### HAFTUNGSAUSSCHLUSS

ABGESEHEN VON DEN HIER BESCHRIEBENEN BESCHRÄNKTEN GARANTIELEISTUNGEN ÜBERNIMMT KENSINGTON IM RAHMEN DER GELTENDEN GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN KEINERLEI WEITERE EXPLIZITE ODER IMPLIZITE HAFTUNG. DIES ERSTRECKT SICH AUCH AUF JEGLICHE HAFTUNG BEZÜGLICH DER HANDELBARKEIT UND/ODER DER EIGNUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE. IM RAHMEN JEGLICHER IMPLIZITER HAFTUNG, DIE DESSEN UNGEACHTET AUS GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN BESTEHT, BESCHRÄNKEN SICH DIESE GARANTIELEISTUNGEN AUF DIE DAUER DIESER GARANTIE.

BESTIMMTE BUNDESSTAATEN/PROVINZEN LASSEN DIE BESCHRÄNKUNG HINSLICHTLICH DES GEWÄHRLEISTUNGSZEITRAUMS NICHT ZU, SODASS DIE OBEN GENANNTEN EINSCHRÄNKUNGSKLAUSELN FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT RELEVANT SIND.

### HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

IHRE RECHTE BESCHRÄNKEN SICH AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DIESES PRODUKTS IM LIEFERZUSTAND. KENSINGTON ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR JEGLICHE SPEZIELLE, BEILÄUFIG ENTSTANDENE ODER FOLGESCHÄDEN, INKLUSIVE, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, ERTRAGSEINBUSSEN, GEWINNEINBUSSEN, EINSCHRÄNKUNGEN BEI DER VERWENDUNG DER SOFTWARE, VERLUST ODER WIEDERHERSTELLUNG VON DATEN, KOSTEN FÜR ERSATZGERÄTEN, AUSFALLZEITEN, SACHSCHÄDEN UND FORDERUNGEN DRITTER, INFOLGE VON U. A. AUS DER GARANTIE ERWACHSENDEN, VERTRAGLICHEN, GESETZLICHEN ODER SCHADENERSATZRECHTLICHEN WIEDERERSTELLUNGSANSPRÜCHEN. UNGEACHTET ANDERER BESCHRÄNKTER ODER PER GESETZ IMPLIZITER GARANTIEBESTIMMUNGEN ODER FÜR DEN FALL, DASS DIE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG NICHT GILT, BESCHRÄNKT SICH DER HAFTUNGSUMFANG VON KENSINGTON AUF DEN KAUFPREIS DES PRODUKTS. IN EINIGEN BUNDESSTAATEN/PROVINZEN IST DER AUSSCHLUSS ODER DIE BESCHRÄNKUNG VON BEILÄUFIG ENTSTANDENEN SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN NICHT ZULÄSSIG. IN DIESEM FALL GELTEN DIE DAVON BETROFFENEN EINSCHRÄNKUNGEN ODER AUSSCHLÜSSE NICHT. DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE GEWÄHRT IHNEN BESTIMMTE RECHTE; WEITERE ZUSÄTZLICHE RECHTE KÖNNEN ZWISCHEN BUNDESSTAATEN UND PROVINZEN ABWEICHEN.

## Federal Communication Commission Interference Statement

Hinweis: Dieses Gerät erfüllt den Tests zufolge die Auflagen von digitalen Geräten der Klasse B

entsprechend Part 15 der FCC-Vorschriften. Ziel dieser Vorschriften ist es, ungünstige Interferenzen in gebäudeinternen Installationen möglichst zu vermeiden. Das Gerät erzeugt, verwendet und sendet u. U. Funkfrequenzenergie. Bei unsachgemäßer Installation und Verwendung können Störungen auftreten. In Einzelfällen sind Störungen jedoch generell nicht auszuschließen. Sollte das Gerät ein- und ausgeschaltete Einrichtungen stören, sollte der Anwender eine oder mehrere der folgenden Gegenmaßnahmen vornehmen:

- Ausrichtungs- oder Ortsänderung der Empfangsantenne
- Entfernungsänderung zwischen Gerät und Empfänger
- Umstecken des Geräts in eine andere Steckdose als die des Empfängers
- Befragen des Händlers oder eines erfahrenen Funk-/TV-Technikers

## FCC-Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die Auflagen gemäß Part 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb erfolgt unter Einhaltung von zwei Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine ungünstigen Interferenzen verursachen und (2) das Gerät muss alle eingehenden Interferenzen tolerieren, dies gilt auch für Interferenzen, die Betriebsstörungen verursachen. Gemäß Abschnitt 2.909 der FCC-Vorschriften ist die Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, 6th Floor, Redwood Shores, CA 94065, USA, für das Gerät verantwortlich.

**ÄNDERUNGEN:** Nicht ausdrücklich durch Kensington genehmigte Änderungen können die Betriebszulassung des Geräts gemäß den FCC-Vorschriften ungültig werden lassen und müssen unterbleiben.

## Industry Canada Conformity Statement

Der Betrieb erfolgt unter Einhaltung der folgenden zwei Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine Interferenzen verursachen und (2) das Gerät muss alle eingehenden Interferenzen tolerieren, dies gilt auch für Interferenzen, die Betriebsstörungen des Geräts verursachen.

Dieses digitale Gerät der Klasse [B] erfüllt die Auflagen des kanadischen ICES-003.

## CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Kensington erklärt, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere zutreffende Bestimmungen der geltenden EC-Vorschriften erfüllt.

Eine Kopie der Konformitätserklärung ist unter [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com) erhältlich.

## INFORMATIONEN FÜR EU-MITGLIEDSSTAATEN



Die Verwendung des Symbols gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Durch das Sicherstellen der korrekten Beseitigung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit von Menschen zu vermeiden, die anderenfalls bei ungeeigneter Beseitigung dieses Produkts hervorgerufen werden können. Detaillierte Informationen zur Wiederverwertung dieses Produkts erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, bei dem für Ihren Wohnsitz zuständigen Wertstoffverwerter bzw. dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Kensington und ACCO sind registrierte Handelsmarken von ACCO Brands. „The Kensington Promise“ ist eine Dienstleistungsmarke von ACCO Brands. Apple, iPhone und iPod sind eingetragene Handelsmarken von Apple, Inc. in den USA und in anderen Ländern. Alle anderen registrierten und nicht registrierten Handelsmarken sind Eigentum der jeweiligen Unternehmen.

© 2008 Kensington Computer Products Group, ein Bereich von ACCO Brands. Die unerlaubte Vervielfältigung, Duplizierung oder eine andere Form der Reproduktion von Inhalten hieraus ist ohne schriftliche Genehmigung durch die Kensington Technology Group untersagt. Alle Rechte vorbehalten. 3/08


**⚠ WAARSCHUWING! BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**  
**Nalatigheid om deze veiligheidsvoorschriften te lezen en op te volgen kan leiden tot brand, explosie, elektrische schok of ander gevaar, dat ernstig en/of fataal letsel en/of beschadiging van eigendommen kan veroorzaken.**

- De Kensington-set minibatterijen en oplader voor iPhone en iPod (waarnaar in de rest van deze handleiding wordt verwezen als "set minibatterijen en oplader") niet wijzigen, demonteren, openen, laten vallen, verpletteren, doorboren of vermorzelen).
- De voedingsbekrachtiger bevat een lithium-/polymeerbatterij die ontvlambaar is. Houd deze uit de nabijheid van open vuur.
- Voorkom dat metalen voorwerpen zoals munten of sleutels in contact komen met de voedingsbekrachtiger, en steek geen vreemde voorwerpen in de voedingsbekrachtiger of de poorten ervan, om kortsluiting of andere mogelijke gevaren te voorkomen.
- Houd uw voedingsbekrachtiger droog en gebruik deze niet met natte handen. Vocht in of op uw voedingsbekrachtiger kan leiden tot een elektrische schok. Bij blootstelling aan vocht tijdens gebruik koppelt u de voedingsbekrachtiger onmiddellijk los. Als uw voedingsbekrachtiger nat wordt, laat u deze eerst droog en hietoe bevoegd en opgeleid technicus beoordelen voordat u het product weer gaat gebruiken.
- De Mini Battery Pack and Charger dient alleen te worden gebruikt voor de voeding van een iPod of iPhone-apparaat.
- Tijdens gebruik kan uw voedingsbekrachtiger heet worden. Dit is normaal. Om oververhitting echter te voorkomen, houdt u het gebied om uw voedingsbekrachtiger goed geventileerd en plaatst u tijdens gebruik niets op of om voedingsbekrachtiger. Gebruik uw voedingsbekrachtiger niet in de nabijheid van een warmtebron, ventilatiekanaal of in het directe zonlicht. Uw voedingsbekrachtiger dient te worden gebruikt bij temperaturen tussen 10 en 27 °C.
- Controleer tijdens gebruik regelmatig of de kabel voor de ingangsspanning stevig vastzit. Losse voedingskabels kunnen schadelijke warmte genereren, die uw voedingsbekrachtiger kan beschadigen.
- Als uw voedingsbekrachtiger begint op te zwellen of anderszins groter wordt, een sterke geur vrijgeeft of te heet wordt om nog aan te raken, stopt u met het gebruik van de voedingsbekrachtiger en laat u de veiligheid van het product eerst beoordelen door een hietoe bevoegd en opgeleid elektrotechnicus, voordat u doorgaat met het gebruik ervan.
- Controleer uw voedingsbekrachtiger en de kabels vóór gebruik op beschadiging. Laat een eventueel beschadigd onderdeel vóór gebruik repareren of vervangen.
- Uw voedingsbekrachtiger dient niet door de gebruiker te worden onderhouden. Probeer niet om dit product te openen, te wijzigen of te repareren.
- Als de batterij binnen in uw voedingsbekrachtiger om een bepaalde reden lekt, stopt u met het gebruik ervan en zorgt u ervoor dat de inhoud van de voedingsbekrachtiger niet in contact komt met uw huid of ogen. Als zich per abuis een contact heeft voorgedaan, wast u het getroffen gebied met grote hoeveelheden water en raadpleegt u onmiddellijk een arts.
- Uw voedingsbekrachtiger is geen speelgoed. Houd deze buiten bereik van kinderen. Zorg ervoor dat alle personen die dit product gebruiken, deze waarschuwingen en voorschriften lezen en opvolgen.
- Lezen de voedingsbekrachtiger niet op verlengd opladen, wanneer deze niet in gebruik is.

**Verbetering van prestaties door juiste zorg voor en oplag van uw voedingsbekrachtiger**

- Sla de Mini Battery Pack and Charger niet volledig opgeladen of volledig ontladen op. U kunt uw Mini Battery Pack and Charger het beste oplaan met 60% van de lading resterend. Als u het energieniveau van uw Mini Battery Pack and Charger wilt controleren, sluit u deze met een USB-kabel aan op een voedingsbron. Controleer aan de hand van de lampjes voor het energieniveau of dit 60% bedraagt.
- Vermijd geregelde volledige ontladingen, omdat dit de batterijen in de voedingsbekrachtiger extra belast. Laad uw voedingsbekrachtiger tussentijds op, ook wanneer deze niet volledig is ontladen. De in dit product gebruikte lithium-/polymeerbatterij beschikt niet over een "geheugenfunctie". Daarom zijn meerdere gedeeltelijke ontladingen met geregelde opladen beter dan één volledige ontlading; tevens verlengt dit de levensduur van uw voedingsbekrachtiger. Een verkorte levensduur in laptops wordt hoofdzakelijk veroorzaakt door warmte en niet door het patroon van opladen/ontladen.
- Sla de voedingsbekrachtiger niet op bij hogere temperaturen (bijvoorbeeld in uw auto) of bij hoge luchtvochtigheid.

**Behandeling van uw voedingsbekrachtiger als afval**

- Verbrand de voedingsbekrachtiger niet of verwerk deze niet als afval in een vuur of magnetronoven.
- Werp de voedingsbekrachtiger niet weeg als normaal afval, aangezien deze een lithium-/polymeerbatterij bevat. Raadpleeg uw plaatselijke gemeentelijke afvalverwerkingsbedrijf of de civiele overheid voor voorschriften voor de correcte verwerking als afval van een lithium-/polymeerbatterij.
- In de VS en Canada: Dit merkteken  geeft aan dat uw voedingsbekrachtiger kan worden gerecycled door de Rechargeable Battery Recovery Corporation ("RBRC"). Wanneer u uw voedingsbekrachtiger wilt wegdoen, neemt u contact op met de RBRC via 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) of [www.rbr.org](http://www.rbr.org).

**Stappen voor het opsporen van veelvoorkomende problemen**

1. Koppel alle aansluitingen los en sluit deze weer aan.
2. Laad de batterij van uw voedingsbekrachtiger op.
3. Wanneer uw iPod/iPhone is aangesloten op de Mini Battery Pack and Charger, terwijl de Mini Battery Pack and Charger is aangesloten op een computer met behulp van een USB-kabel, zal de iPod/iPhone niet synchroniseren met iTunes of gegevens overdragen.
4. De voeding die beschikbaar is via USB-poorten, varieert afhankelijk van hun ontwerp. Gebruik voor een zo kort mogelijke tijd voor opnieuw opladen een USB-poort vanaf een wisselstroom-USB-adaptor. Sluit als alternatief de set batterijen aan op de USB-poort die zich op uw pc of laptop bevindt. Laad niet opnieuw op via een hulp-USB-poort op het toetsenbord of verlengkabel.

**Uw Kensington-product registreren**

Registreer uw Kensington-product online op [www.kensington.com](http://www.kensington.com).

**Technische ondersteuning**

Technische ondersteuning is beschikbaar voor alle geregistreerde gebruikers van Kensington-producten. Technische ondersteuning is gratis, met uitzondering van de kosten van interlokale of internationale telefoongesprekken (indien van toepassing). Contactinformatie voor technische ondersteuning treft u aan op de achterzijde van deze handleiding.

## Ondersteuning via internet

Voor een antwoord op een eventueel probleem kunt u terecht in de sectie Frequently Asked Questions (FAQ) in het gedeelte Support van de Kensington-website: [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

## Telefonische ondersteuning

Technische ondersteuning is gratis, met uitzondering van interlokale of internationale telefoongesprekken (indien van toepassing). Raadpleeg [www.kensington.com](http://www.kensington.com) voor openingstijden van de telefonische ondersteuning. In Europa is technische ondersteuning telefonisch beschikbaar van maandag tot en met vrijdag van 09:00 tot 21:00 uur.

Let bij het opbellen naar ondersteuning op het volgende:

- Als u opbelt, dient u tevens toegang tot uw computer te hebben
- Zorg ervoor dat u de volgende informatie bij de hand hebt:
  - Naam, adres en telefoonnummer
  - De naam van het Kensington-product
  - Symptomen van het probleem en de oorzaak ervan

## Twee jaar beperkte garantie

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garandeert uitsluitend de oorspronkelijke koper van dit product van een door Kensington erkende wederverkoper of distributeur gedurende twee jaar vanaf de aankoop van dit product op de volgende wijze dat het vrij is van defecten in materiaal en uitvoering. Bewaar uw aankoopbewijs als bewijs van de datum van aanschaf door de oorspronkelijke koper. U hebt het nodig voor elke service onder deze garantie. Voor de geldigheid van deze garantie moet het product zijn gehanteerd en gebruikt overeenkomstig de bij deze beperkte garantie behorende instructies. Deze beperkte garantie dekt niet eventuele schade als gevolg van een ongeluk, verkeerd of onjuist gebruik, of nalatigheid. Deze beperkte garantie is alleen geldig als het product wordt gebruikt in combinatie met de apparatuur die is aangegeven op de verpakking van het product. Lees de gegevens op de verpakking of neem contact op met Technische ondersteuning van KENSINGTON. Deze beperkte garantie is niet overdraagbaar en is niet van toepassing op een koper die het product heeft aangeschaft bij een niet door Kensington erkende wederverkoper of distributeur, inclusief, doch niet beperkt tot, aankopen op internetveiling sites. Deze garantie laat de eventuele andere wettelijke rechten die u van rechtswege geniet, onverlet. Neem voor de garantieprocedures contact op met KENSINGTON op [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com) of via een van de ondersteunde nummers voor technische ondersteuning.

### AFWIJZING VAN GARANTIE

MET UITZONDERING VAN DE IN DIT DOCUMENT REEDS VERSTREKTE BEPERKTE GARANTIE EN BINNEN DE BEPERKINGEN VAN DE WET, WIJST KENSINGTON ALLE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, AF, INCLUSIEF ALLE GARANTIES TEN AANZIEN VAN VERKOOPBAARHEID EN/OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, INZOVERRE DAT ENIGE IMPLICIETE GARANTIES TOCH VAN RECHTSGEWEE BESTAAN, WORDEN DERGELIJKE GARANTIES BEPERKT TOT DE DUUR VAN DE ONDERHAVIGE GARANTIE.

BEPAALDE STATEN OF LANDEN STAAN GEEN BEPERKING TOE VAN DE DUUR VAN EEN IMPLICIETE GARANTIE, WAARDOOR DE BOVENSTAANDE BEPERKING MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING IS.

### BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

OP BASIS VAN HET BOVENSTAANDE HEBT U ALLEEN RECHT OP REPARATIE OF VERVANGING VAN DIT PRODUCT. KENSINGTON IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE BIJZONDERE, INCIDENTELE OF VERVOLGSCHADE, INCLUSIEF DOCH NIET BEPERKT TOT DERIVING VAN INKOMSTEN, DERIVING VAN WINSTEN, VERLIES VAN GEBRUIK VAN SOFTWARE, VERLIES OF HERSTEL VAN GEGEVENS, HUUR OF VERVANGING VAN APPARATUUR, UITVALTIJD, SCHADE AAN EIGENDOM EN CLAIMS VAN DERDEN, WELKE KUNNEN VOORTVLOEIEN UIT ENIGE THEORETISCHE BENADERING VAN HERSTEL, WAARONDER DIE MET BETREKKING TOT GARANTIE, CONTRACT, DE WET OF ONRECHTMATIGE

DAAD. NIET TEGENSTAANDE DE GELDIGHEIDSDUUR VAN ENIGE BEPERKTE GARANTIE OF ENIGE GARANTIE OP BASIS VAN DE WET, OF INDIEN ENIGE BEPERKTE GARANTIE NIET VOLDOET AAN HAAR EIGENLIJKE DOEL, ZAL DE GEHELE AANSPRAKELIJKHEID VAN KENSINGTON NIMMER MEER BEDRAGEN DAN DE AANSCHAFPRIJS VAN DIT PRODUCT. IN BEPAALDE LANDEN EN STATEN IS DE UITSLUITING OF BEPERKING VAN INCIDENTELE OF VERVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN, WAARDOOR DE BOVENVERNOEMDE BEPERKING OF UITSLUITING MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING IS. DEZE BEPERKTE GARANTIE BIJDT U SPECIFIEKE WETTELIJKE RECHTEN, TERWIJL U TEVENS MOGELIJKE ANDERE RECHTEN GENIET, DIE VERSCHILLEN VAN LAND TOT LAND EN VAN REGIO TOT REGIO.

## Federal Communications Commission Interference Statement

### (FCC-verklaring over interferentie)

Opmerking: dit apparaat is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen van een digitaal apparaat van Klasse B, zulks ingevolge Deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze beperkingen zijn ontwikkeld om een redelijke mate van bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie bij installatie in een huiselijke omgeving. Door deze apparatuur wordt radiofrequentie-energie voortgebracht en gebruikt, en kan dit type energie worden uitgestraald. Als de apparatuur niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan deze schadelijke radiostoring veroorzaken. Er is echter geen garantie dat de storing niet zal optreden in een specifieke configuratie. Als deze apparatuur schadelijke radio- of tv-storing veroorzaakt (u kunt dit controleren door de apparatuur uit en weer in te schakelen), probeert u het probleem te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen uit te voeren:

- Verplaats de ontvangstantenne of wijzig de richting ervan.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat zich op een ander circuit dan de ontvanger bevindt.
- Neem contact op met de leverancier of een ervaren radio-/tv-technicus voor assistentie.

## Federal Communication Commission Declaration of Conformity

### (FCC-verklaring van conformiteit)

Dit product voldoet aan de eisen van Deel 15 van de FCC-richtlijnen. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Het apparaat mag geen schadelijke radiostoring veroorzaken en (2) het apparaat moet alle ontvangen radiostoringen accepteren, inclusief radiostoring die de werking kan verstoren. Zoals bepaald in sectie 2.909 van de FCC-voorschriften ligt de verantwoordelijkheid voor dit apparaat bij Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, 6th Floor, Redwood Shores, CA 94065, VS.

**WIJZIGINGEN:** Wijzigingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door Kensington, kunnen het recht van de gebruiker volgens de FCC-voorschriften om dit apparaat te bedienen, nietig maken en dienen dan ook niet te worden aangebracht.

## Industry Canada-conformiteitsverklaring

Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Het apparaat mag geen radiostoring veroorzaken en (2) het apparaat moet alle radiostoringen accepteren, inclusief radiostoring die de werking van het apparaat kan verstoren.

Dit digitale apparaat van Klasse [B] voldoet aan de Canadese norm ICES-003.

## CE-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Kensington verklaart dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en overige relevante bepalingen van van toepassing zijnde CE-richtlijnen.

Een exemplaar van de conformiteitsverklaring is verkrijgbaar via [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

## INFORMAZIONE UTSLUITEND VOOR LIDSTATEN VAN DE EU



Het gebruik van het pictogram geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Door dit product op de juiste wijze weg te werpen, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, die anders mogelijk worden veroorzaakt door een onjuiste afvalverwerking van dit product. Neem voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product contact op met de afvalverwerking in uw woonplaats, de dienst voor verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u dit product hebt aangeschaft.

Kensington en ACCO zijn gedeponeerde handelsmerken van ACCO Brands. The Kensington Promise is een servicemerk van ACCO Brands. Apple, iPhone en iPod zijn gedeponeerde handelsmerken van Apple Computer, Inc. Alle overige gedeponeerde en niet-gedeponeerde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2008 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Elke ongeautoriseerde vorm van kopiëren, dupliceren en reproductie anderszins is verboden als hiervoor geen schriftelijke toestemming is verleend door Kensington Computer Products Group. Alle rechten voorbehouden. 3/08

## ITALIANO

### **AVVERTENZA! ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**

**La mancata lettura e osservanza delle presenti istruzioni sulla sicurezza potrebbero provocare incendi, esplosioni, scosse elettriche o altri pericoli causando lesioni gravi e/o fatali e/o danni materiali.**

- Non modificare, disassemblare, aprire, fare cadere, frantumare, perforare o lacerare il battery pack e caricatore Kensington per iPhone e iPod (denominato mini battery pack e caricatore da qui in avanti).
- L'amplificatore di potenza dispone di una batteria al litio-polimero che è infiammabile. Tenere lontano da fiamme aperte.
- Per prevenire cortocircuiti e altri potenziali rischi, evitare il contatto dell'amplificatore di potenza con oggetti metallici come monete o chiavi e non inserire oggetti estranei al suo interno o nelle relative porte.
- Tenere l'amplificatore di potenza all'asciutto e non utilizzare con le mani bagnate. Eventuale umidità all'interno o sull'amplificatore di potenza potrebbe causare scosse elettriche. Se esposti all'umidità durante l'uso, scollegare immediatamente l'amplificatore. Se l'amplificatore di potenza viene a contatto con l'umidità, far valutare a un tecnico qualificato la sicurezza del prodotto prima di riprenderlo a utilizzarlo.
- De Mini Battery Pack and Charger verlengt alleen maar de gebruikstijd van een iPod/iPhone en laadt de batterij niet opnieuw op.
- Durante l'utilizzo l'amplificatore di potenza può surriscaldarsi. Ciò è normale, ma per prevenire il surriscaldamento, mantenere una buona ventilazione dell'area circostante l'amplificatore di potenza e non collocare alcun oggetto sopra o attorno all'amplificatore di potenza durante il funzionamento. Non utilizzare l'amplificatore di potenza l'amplificatore di potenza vicino a fonti di calore, termoventilatori e non esporlo ai raggi solari diretti. Questi dispositivi dovrebbero essere utilizzati con temperature comprese tra 10–27°C.
- Durante l'utilizzo controllare regolarmente che il cavo della corrente di alimentazione di


ingresso sia collegato saldamente. I contatti allentati possono causare un surriscaldamento dannoso per l'amplificatore di potenza.

- Se l'amplificatore di potenza inizia a emettere un forte odore o si espande oppure scotta, interrompere l'uso dell'amplificatore e far esaminare il prodotto da un tecnico qualificato prima di riprendere a usarlo.
- Prima dell'uso controllare che l'amplificatore di potenza e i cavi non presentino punti danneggiati. Richiedere la riparazione o la sostituzione di eventuali parti danneggiate prima dell'uso.
- L'amplificatore di potenza non può essere riparato dall'utente. Non tentare di aprire, modificare o riparare il dispositivo.
- Se la batteria all'interno dell'amplificatore presenta delle perdite, interrompere l'utilizzo ed evitare il contatto del contenuto dell'amplificatore con la pelle o gli occhi. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua l'area interessata e contattare immediatamente un medico.
- L'amplificatore di potenza non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Assicurarsi che chiunque utilizzi il prodotto legga e segua le istruzioni indicate nelle presenti avvertenze e istruzioni.
- Non lasciare l'amplificatore di potenza in ricarica per periodi prolungati quando non utilizzato.

### **Miglioramento delle prestazioni tramite la manutenzione e la custodia dell'amplificatore di potenza**

- Non custodire il Mini Battery Pack and Charger quando è completamente carico o scarico. È opportuno custodirlo quando è carico al 60%. Per verificare il livello di carica del Mini Battery Pack and Charger collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione tramite un cavo USB. Controllare che l'indicatore dello stato di carica segnali un livello pari al 60%.
- Evitare di scaricare frequentemente del tutto il dispositivo perché questo aumenta l'usura della batteria. Ricaricare l'amplificatore di potenza nell'intervallo tra i vari utilizzi anche se non completamente esaurito. La batteria al litio-polimero utilizzata in questo prodotto non mantiene alcuna "memoria" e perciò effettuare spesso diversi scaricamenti e ricariche parziali anziché uno scaricamento completo consentirà di prolungare la durata dell'amplificatore di potenza. La causa della breve durata della batteria nei laptop è da addurre principalmente all'eccessivo surriscaldamento, piuttosto che alle modalità di carica/scaricamento.
- Non custodire l'amplificatore di potenza in ambienti con temperatura o umidità elevate (ad esempio in auto).

### **Smaltimento dell'amplificatore di potenza**

- Non incenerire o gettare l'amplificatore di potenza nel fuoco, né introdurlo in un forno a microonde.
- Non adottare le normali misure di smaltimento previste per i rifiuti urbani, poiché contiene una batteria al litio-polimero. Consultare le autorità comunali locali per le istruzioni su come smaltire correttamente l'amplificatore di potenza al litio-polimero.
- Negli Stati Uniti e in Canada: questo marchio  indica che l'amplificatore di potenza verrà riciclato dall'RBRC (Rechargeable Battery Recovery Corporation). Se si desidera smaltire l'amplificatore di potenza, contattare l'RBRC al numero +1 800 8 BATTERY oppure visitare il sito Web [www.rbrc.org](http://www.rbrc.org).

### **Azioni per la risoluzione dei problemi più frequenti**

1. Scollegare e ricollegare tutte le connessioni.
2. Ricaricare la batteria dell'amplificatore di potenza.

- Quando l'iPod/iPhone è collegato al Mini Battery Pack and Charger e quest'ultimo è collegato a sua volta a un computer tramite un cavo USB non è possibile effettuare la sincronizzazione con iTunes né trasferire dati.
- L'alimentazione disponibile sulle porte USB differisce a seconda del design. Per ridurre al minimo i tempi di ricarica, utilizzare una porta USB di un alimentatore USB di corrente alternata. In alternativa è possibile collegare il battery pack a una porta USB del PC o del laptop. Non ricaricare l'apparecchio utilizzando una porta USB ausiliaria sulla tastiera o una prolunga.

### Registrazione del prodotto Kensington acquistato

Effettuare la registrazione in linea del prodotto Kensington acquistato sul sito [www.kensington.com](http://www.kensington.com).

### Supporto tecnico

Per tutti gli utenti registrati dei prodotti Kensington è disponibile il supporto tecnico. Il servizio è gratuito salvo il costo della telefonata e l'addebito delle tariffe telefoniche interurbane, ove applicabili. Sul retro di queste istruzioni sono riportate le informazioni per contattare il servizio di supporto tecnico.

### Supporto Web

La soluzione al proprio problema potrebbe essere elencata nella sezione Frequently Asked Questions (FAQs) dell'area Support del sito Web di Kensington [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

### Supporto telefonico

Il servizio è gratuito salvo l'addebito delle tariffe telefoniche interurbane, ove applicabili. Visitare [www.kensington.com](http://www.kensington.com) per consultare gli orari del servizio di supporto telefonico. In Europa il supporto tecnico è disponibile telefonicamente dal lunedì al venerdì, dalle 09.00 alle 21.00.

Tenere presente quanto riportato di seguito.

- Chiamare da un telefono vicino al dispositivo.
- Prepararsi a fornire le informazioni seguenti:
  - nome, indirizzo e numero di telefono;
  - nome del prodotto Kensington;
  - sintomi e causa del problema.

### Garanzia limitata di due anni

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP («KENSINGTON») garantisce solo all'utente che ha originariamente acquistato il presente prodotto presso un rivenditore autorizzato o un distributore Kensington che il prodotto stesso è esente da difetti nei materiali e da errori umani in situazioni di uso normale per due anni dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino come prova della data di acquisto da parte dell'acquirente originale, da utilizzare per qualsiasi servizio di garanzia. Per la validità della garanzia limitata è necessario che il prodotto sia stato maneggiato e utilizzato nelle modalità indicate nelle istruzioni accluse. La presente garanzia limitata non copre eventuali danni dovuti a incidenti, uso errato o improprio o negligenza. La garanzia limitata è valida solo se il prodotto viene utilizzato con le apparecchiature specificate sulla confezione. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle indicazioni riportate sulla confezione o contattare il servizio di supporto tecnico KENSINGTON. La presente garanzia limitata non è trasferibile né applicabile ai prodotti acquistati da un rivenditore o distributore non autorizzato da Kensington, inclusi in via esemplificativa i siti di aste su Internet. Questa garanzia non ha effetto su eventuali altri diritti derivanti dalla legge in vigore. Contattare KENSINGTON visitando il sito [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com) o telefonando a uno dei numeri di supporto tecnico elencati di seguito per le procedure relative al servizio di garanzia.

### ESCLUSIONE DI GARANZIA

TRANNE PER LA GARANZIA LIMITATA QUI FORNITA, NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE KENSINGTON ESCLUDE TUTTE LE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESSE TUTTE LE GARANZIE DI COMMERCIALITÀ E/O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI. NEL CASO IN CUI LA LEGGE IN VIGORE IMPONGA GARANZIE IMPLICITE, TALI GARANZIE SONO LIMITATE ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA.

ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LIMITAZIONI SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, QUINDI È POSSIBILE CHE LE SUDETTE LIMITAZIONI NON SIANO APPLICABILI AL PROPRIO PAESE.

### LIMITI DI RESPONSABILITÀ

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO NEI TERMINI QUI DESCRITTI È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO DISPONIBILE PER IL CLIENTE. KENSINGTON NON SARÀ RESPONSABILE IN CASO DI DANNI PARTICOLARI, INCIDENTALI O INDIRETTI, COMPRESI, MA NON SOLO, PERDITA DI GUADAGNI O PROFITTI, MANCATO UTILIZZO DEL SOFTWARE, PERDITA O RECUPERO DI DATI, NOLEGGIO DI ATTREZZATURE SOSTITUTIVE, TEMPO DI INATTIVITÀ, DANNI A PROPRIETÀ E RICHIESTE DI INDENNIZZO DA PARTE DI TERZI DERIVANTI DA QUALSIASI IPOTESI DI RECUPERO, COMPRESI GARANZIA, CONTRATTO, REGOLAMENTI O ATTI ILLECITI. A PRESCINDERE DAI TERMINI DI QUALSIASI GARANZIA LIMITATA O IMPLICITA PER LEGGE, O NEL CASO IN CUI UNA GARANZIA LIMITATA NON SODDISFI IL PROPRIO SCOPO ESSENZIALE, LA RESPONSABILITÀ DI KENSINGTON NON SARÀ MAI SUPERIORE AL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI, QUINDI È POSSIBILE CHE LA SUDETTA LIMITAZIONE O ESCLUSIONE NON SIA APPLICABILE AL PROPRIO PAESE. QUESTA GARANZIA LIMITATA CONFERISCE AL CLIENTE DIRITTI LEGALI SPECIFICI. È POSSIBILE GODERE ANCHE DI ALTRI DIRITTI, VARIABILI A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE.

### Avviso sulle interferenze della Federal Communication Commission (FCC)

Nota: questo apparecchio è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti dei dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono progettati per fornire un'adeguata protezione da interferenze dannose in un ambiente residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere onde radio e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non è comunque garantito che tali interferenze non possano verificarsi con installazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze dannose alla ricezione dei programmi radiofonici o televisivi, che possono essere verificate spegnendolo e riaccendendolo, si consiglia di provare a eliminare l'interferenza adottando una o più misure indicate di seguito:

- cambiare l'orientamento o la posizione dell'antenna ricevente;
- allontanare il dispositivo dal ricevitore;
- collegare il dispositivo a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
- contattare il rivenditore o un tecnico specializzato in sistemi radiotelevisivi.

### Dichiarazione di conformità della Federal Communication Commission (FCC)

Il prodotto è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento del dispositivo è soggetto a due condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze in ricezione, incluse quelle che potrebbero causarne un funzionamento indesiderato. Come stabilito dalla Sezione 2.909 delle norme FCC, la parte responsabile di questo dispositivo è Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, 6th Floor, Redwood Shores, CA 94065, USA.

**MODIFICHE:** qualsiasi modifica non espressamente approvata da Kensington può invalidare il diritto del cliente all'utilizzo del dispositivo in conformità con le norme FCC e non deve essere apportata.

## Dichiarazione di conformità IC

Il funzionamento del dispositivo è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze, incluse quelle che potrebbero causarne un funzionamento indesiderato.

Questa apparecchiatura digitale di Classe [B] è conforme alla normativa canadese ICES-003.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Kensington dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni delle "direttive CE applicabili".

Per una copia della Dichiarazione di conformità, andare all'URL [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

## INFORMAZIONI SOLO PER GLI UTENTI IN STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA



L'uso di questo simbolo indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Garantendo un corretto smaltimento di questo prodotto si contribuisce a evitare potenziali danni all'ambiente e alla salute, che potrebbero altrimenti essere causati dallo smaltimento errato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'apposito ufficio locale, al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Kensington e ACCO sono marchi commerciali registrati da ACCO Brands. La Promessa Kensington è un marchio di servizio di ACCO Brands. Apple, iPhone e iPod sono marchi registrati di Apple Computer, Inc. Tutti gli altri marchi, registrati e non registrati, sono di proprietà dei rispettivi produttori.

© 2008 Kensington Computer Products Group, una divisione di ACCO Brands. È vietata la copia, la duplicazione o qualsiasi altra forma non autorizzata di riproduzione del contenuto del presente documento senza previo consenso scritto di Kensington Computer Products Group. Tutti i diritti riservati. 3/08

## ESPAÑOL

**⚠ ADVERTENCIA: IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**  
**Si no lee ni sigue estas instrucciones de seguridad, pueden producirse incendios, explosiones, descargas eléctricas u otros accidentes, lo cual ocasionaría lesiones graves o mortales, o daños materiales.**

- No modifique, desmonte, abra, deje caer, aplaste, perforo o triture el mini paquete de batería y el cargador de Kensington para iPhone e iPod (que se denominarán el mini paquete de batería y el cargador en el resto del manual de instrucciones).
- El Mini Battery Pack and Charger contiene una batería de polímero de litio que es inflamable. Manténgalo alejado de las llamas.
- Para evitar el riesgo de corto circuito u otros riesgos potenciales, no permita que objetos metálicos, como monedas o llaves, entren en contacto con el Mini Battery Pack and Charger, y no inserte objetos extraños en el Mini Battery Pack and Charger y sus puertos.
- Mantenga el Mini Battery Pack and Charger en un lugar seco y no los utilice con las manos mojadas. Si la humedad penetra o entra en contacto con el Mini Battery Pack and Charger, podrán producirse descargas eléctricas. Si se ve expuesto a la humedad durante la utilización, desconecte el Mini Battery Pack and Charger de inmediato. Si el Mini Battery Pack and Charger se moja, póngase en contacto con un técnico especializado para que evalúe la seguridad del producto antes de volver a utilizarlo.


- Mini Battery Pack and Charger sólo debe utilizarse para alimentar dispositivos iPod/iPhone.
- El Mini Battery Pack and Charger podría calentarse durante su funcionamiento. Esto es normal. No obstante, para evitar el sobrecalentamiento, mantenga una buena ventilación alrededor del Mini Battery Pack and Charger; no coloque nada encima o alrededor de éste mientras esté siendo utilizado. No utilice el Mini Battery Pack and Charger cerca de fuentes de calor o salidas de ventilación, ni lo exponga a la luz directa del sol. El Mini Battery Pack and Charger debe utilizarse a temperaturas que oscilen entre 10–27°C.
- Durante su funcionamiento, compruebe frecuentemente que el cable de corriente de entrada está bien conectado. Las conexiones flojas pueden generar un calor nocivo y deteriorar el Mini Battery Pack and Charger.
- Si el Mini Battery Pack and Charger presenta deformaciones o se expande, emite un fuerte olor o se calienta al tacto, deje de utilizarlo y haga que un técnico especializado inspeccione el producto.
- Inspeccione el Mini Battery Pack and Charger y cables para detectar posibles daños cada vez que lo utilice. Cambie o haga reparar las piezas deterioradas antes de utilizar los productos.
- El Mini Battery Pack and Charger no puede ser reparado por el usuario. No intente abrir, modificar o reparar éste.
- Si la batería situada dentro del Mini Battery Pack and Charger presenta fugas por algún motivo, deje que utilicé y no permita que el contenido del Mini Battery Pack and Charger entre en contacto con su piel o los ojos. En el caso de que esto suceda, lave la zona afectada con agua abundante y consulte a su médico de inmediato.
- El Mini Battery Pack and Charger no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que todas las personas que utilizan el producto han leído las advertencias e instrucciones y siguen éstas.
- No deje que el Mini Battery Pack and Charger se cargue durante largo rato cuando no lo utilice.

## Mejor rendimiento con la atención y el almacenamiento adecuados del Mini Battery Pack and Charger

- No guarde el Mini Battery Pack and Charger cuando esté totalmente cargado o descargado. Es mejor guardarlo cuando queda un 60% de carga. Para comprobar el nivel de carga del Mini Battery Pack and Charger, conéctelo a una toma de alimentación con un cable USB. Observe las luces del nivel de carga para comprobar si están al 60%.
- Evite descargar la batería del Mini Battery Pack and Charger por completo con frecuencia pues ello la sometería a mayor presión. Cargue el Mini Battery Pack and Charger entre cada uso aunque no esté totalmente descargado. La química de la batería de polímero de litio utilizada en el producto no tiene "efecto de memoria". Así pues, varias descargas parciales con recargas frecuentes son mejores que una descarga completa y ayudan a prolongar la vida del Mini Battery Pack and Charger. La corta duración de las baterías de los portátiles se debe principalmente al calor, no al modo de carga/descarga.
- No guarde el Mini Battery Pack and Charger a temperaturas elevadas (como su coche) o en lugares muy húmedos.

## Eliminación del Mini Battery Pack and Charger.

- No incinerar ni arrojar el Mini Battery Pack and Charger al fuego ni lo coloque en un microondas.
- No tire el Mini Battery Pack and Charger en un contenedor normal pues contiene una batería de polímero de litio. Consulte con las autoridades locales municipales o autoridad civil pertinente el modo correcto de eliminar las baterías de polímero de litio.

- En EE.UU. y Canadá: Esta marca  indica que Mini Battery Pack and Charger será reciclado por la Rechargeable Battery Recovery Corporation ("RBRC"). Cuando necesite eliminar la batería, póngase en contacto con RBRC en el 1-800-8-BATTERY o [www.rbrc.org](http://www.rbrc.org).

## Pasos para la resolución de problemas comunes

1. Desconecte y vuelva a conectar todas las conexiones.
2. Cargue la batería del Mini Battery Pack and Charger.
3. Cuando el iPod/iPhone está conectado al Mini Battery Pack and Charger y el Mini Battery Pack and Charger está conectado a un ordenador por medio de un cable USB, el iPod/iPhone no se sincronizará con iTunes ni transferirá ningún dato.
4. La alimentación disponible en los puertos USB varía según su diseño. Para lograr un tiempo de recarga más rápido, utilice un puerto USB situado en un adaptador CA-USB. También puede conectar el paquete de batería a un puerto USB situado en el PC o portátil. No recargue el dispositivo con un puerto USB auxiliar situado en un teclado o un cable prolongador.

## Registro del producto Kensington

Registre su producto Kensington en línea en [www.kensington.com](http://www.kensington.com).

## Asistencia técnica

Existe asistencia técnica para todos los usuarios registrados de los productos de Kensington. La asistencia técnica se presta de forma gratuita, excepto por la tarifa telefónica y los costes de llamada de larga distancia, si corresponde. Puede encontrar la información de contacto para asistencia técnica en el reverso del manual.

## Asistencia en la Web

Es posible que encuentre la solución a su problema en la sección de preguntas más frecuentes del área de asistencia técnica (Support) del sitio web de Kensington: [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

## Asistencia telefónica

La asistencia técnica es gratuita, a menos que se realicen llamadas de larga distancia. Visite [www.kensington.com](http://www.kensington.com) para conocer las horas de atención. En Europa podrá disfrutar de asistencia técnica telefónica de lunes a viernes de 09:00 a 21:00.

Tenga esto siempre presente al llamar a asistencia técnica:

- Llame desde un teléfono que le permita acceder al dispositivo
- Tenga la siguiente información a mano:
  - Nombre, dirección y número de teléfono
  - El nombre del producto de Kensington
  - Síntomas del problema y cómo se produjeron

## Garantía limitada de dos años

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garantiza el producto únicamente a aquellas personas que hayan comprado el mismo directamente a un vendedor o distribuidor autorizado por Kensington contra todo defecto de material o de fabricación en circunstancias normales de uso y de mantenimiento durante dos años a partir de la fecha de compra original. Guarde el certificado de compra, que sirve de prueba de la fecha de compra por el comprador original. Lo necesitará para cualquier servicio cubierto por la garantía. Para hacer valer la garantía limitada, el producto deberá haber sido manejado y utilizado conforme a las instrucciones que acompañan este documento. La presente garantía limitada no cubre ningún daño debido a un

accidente, uso incorrecto, abuso o negligencia. La garantía limitada sólo será válida si se utiliza el producto en el equipo especificado en el embalaje del producto. Compruebe esta información en el embalaje o llame a asistencia técnica de KENSINGTON. La presente garantía limitada no es transferible y no se aplica a ningún comprador que haya comprado el producto a un vendedor o distribuidor no autorizado por Kensington. Ello incluye sin limitación alguna las compras en los sitios de subasta de Internet. Dicha garantía no afecta a ningún otro derecho legal contemplado por las legislaciones. Póngase en contacto con KENSINGTON en [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com) en alguno de los números de asistencia técnica señalados para conocer los procedimientos del servicio de garantía.

## RENUNCIA A LA GARANTÍA

SALVO EN LO ESPECIFICADO EN LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA Y EN LA MEDIDA DE LO PERMITIDO POR LA LEY, KENSINGTON RENUNCIA A TODA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA TODA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, NO OBSTANTE Y EN LA MEDIDA EN QUE LA LEGISLACIÓN EXIJA LA EXISTENCIA DE ALGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA, ÉSTA QUEDARÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA.

ALGUNOS ESTADOS O PAÍSES NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO CUAL LA LIMITACIÓN ARRIBA MENCIONADA NO SERÁ APLICABLE EN DICHO ESTADO O PAÍS.

## LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

EL ÚNICO REMEDIO PROPORCIONADO AL USUARIO EN EL MARCO DE LA PRESENTE GARANTÍA SERÁ LA REPARACIÓN O LA SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO. KENSINGTON NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, FORTUITO O CONSECUENTE, INCLUIDOS SIN LÍMITE ALGUNO PÉRDIDAS DE INGRESOS, PÉRDIDAS DE BENEFICIOS COMERCIALES, IMPOSIBILIDAD DE UTILIZAR EL SOFTWARE, PÉRDIDA O RECUPERACIÓN DE DATOS, ALQUILER O SUSTITUCIÓN DEL EQUIPO, INTERRUPTIÓN DEL TRABAJO, DAÑOS MATERIALES NI DE RECLAMACIONES DE TERCEROS SOBRE CUALQUIER BASE JURÍDICA DE REPARACIÓN DE DAÑOS, COMO GARANTÍA, CONTRATO, DISPOSICIÓN LEGAL O ACTO ILÍCITO. A PESAR DE LOS TÉRMINOS DE TODA GARANTÍA LIMITADA O GARANTÍA IMPLÍCITA CONTEMPLADA POR LA LEY, O EN EL CASO DE QUE LA GARANTÍA LIMITADA NO RESPONDA A SU PROPOSITO ESENCIAL, LA RESPONSABILIDAD DE KENSINGTON NO SUPERARÁ EN NINGÚN CASO EL PRECIO DE COMPRA DEL PRESENTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS O PAÍSES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENTES, EN CUYO CASO LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ARRIBA MENCIONADA NO SERÁ APLICABLE EN DICHO PAÍS O ESTADO. ESTA GARANTÍA LIMITADA LE CONCEDE DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE POSEA TAMBIÉN OTROS DERECHOS, QUE PODRÁN VARIAR SEGÚN EL ESTADO Y EL PAÍS.

## Declaración relativa a interferencias de de la Comisión Federal de Comunicaciones

Nota: tras la realización de las pruebas pertinentes, se ha comprobado que el presente equipo respeta los límites exigidos a un dispositivo digital de Clase B, conforme al título 15 de la normativa de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU. (FCC). Estos límites se han establecido para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas en instalaciones residenciales. El equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza con arreglo a las instrucciones, puede ocasionar interferencias nocivas en comunicaciones de radio. Un así, no existe garantía alguna de que no se producirán interferencias en una instalación determinada. Si el equipo provoca interferencias nocivas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se señala al usuario que puede intentar corregir la interferencia tomando alguna de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o a ubicar la antena receptora
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor
- Conecte el equipo a una toma de corriente situada en un circuito distinto al que está conectado el receptor
- Pida ayuda a su distribuidor o a un técnico de radio o televisión

### Declaración de conformidad de la Comisión Federal de Comunicaciones

Este producto cumple con el título 15 de la normativa de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a dos condiciones: 1) El dispositivo no debe causar interferencias nocivas y 2) el dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluidas las interferencias que podrían ocasionar un funcionamiento no deseado. A tenor de lo expuesto en el apartado 2.909 de la normativa de la FCC, la responsabilidad del presente dispositivo corresponde a Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, 6th Floor, Redwood Shores, CA 94065, EE. UU.

**MODIFICACIONES:** toda modificación no aprobada expresamente por Kensington puede invalidar la autoridad del usuario para manejar el dispositivo según lo especificado en las reglamentaciones de la FCC y por ello no deberá realizarse.

### Declaración de conformidad de Industry Canada

El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias y (2) Este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluidas las interferencias que podrían ocasionar un funcionamiento no deseado.

Este aparato digital de Clase B cumple la ICES-003 canadiense.

### DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO DE LA CE

Kensington declara que el presente producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las directivas aplicables de la CE.

Podrá obtener una copia de la declaración de conformidad en [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

### INFORMACIÓN PARA LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN EUROPEA



La utilización del símbolo indica que el producto no se puede eliminar como cualquier otro residuo doméstico. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a prevenir eventuales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, las cuales podrían ser ocasionadas por la eliminación inadecuada del producto. Para obtener más información acerca del reciclaje del producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

Kensington y ACCO son marcas comerciales registradas de ACCO Brands Corporation. The Kensington Promise es una marca de servicios de ACCO Brands Corporation. Apple, iPhone y iPod son marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc. El resto de marcas comerciales, registradas y sin registrar, son propiedad de sus respectivos propietarios.

© 2008 Kensington Computer Products Group, división de ACCO Brands. Queda prohibida la copia, duplicación u otro tipo de reproducción no autorizado del contenido a que se refiere el presente documento sin la previa autorización escrita de Kensington Computer Products Group. Reservados todos los derechos. 3/08

### MAGYAR

### ▲ FIGYELEM! FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ha nem olvassa el és nem tarja be ezeket az utasításokat, tűz, robbanás, áramütés vagy más veszély következhet be, ami súlyos és/vagy végzetes sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

- Az iPhone és iPod készülékekhez tartozó Kensington miniakkumulátort és töltőt (amelyek elnevezése az útmutató további részében miniakkumulátor és töltő) nem szabad módosítani, szétszerelni, felnyitni, leejteni, összetörni, átlukasztani vagy felapítani.
- A Mini Battery Pack and Charger lítium-polimer akkumulátort tartalmaz, amely gyúlékony. Tartsa távol nyílt lángtól.
- A rövidzárlat vagy más potenciális veszélyek elkerülése érdekében ne engedjen fém tárgyakat, például pénzérméket vagy kulcsokat érintkezni a Mini Battery Pack and Charger-rel, és ne helyezzen bele idegen tárgyakat.
- A Mini Battery Pack and Charger tartsa szárazon, és ne használja őket nedves kézzel. A Mini Battery Pack and Charger-en lévő nedvesség áramütést okozhat. Ha használat közben nedvesség éri a Mini Battery Pack and Charger vagy, azonnal húzza ki őket a konnektorból. Ha vagy a Mini Battery Pack and Charger benedvesedik, kérjen fel hozzáértő szakembert annak megvizsgálására, hogy biztonságos-e a termék használata.
- A Mini Battery Pack and Charger kizárólag iPod vagy iPhone készülékek áramellátáshoz használható.
- A Mini Battery Pack and Charger felmelegedhet használat közben. Ez normális jelenség. A túlmelegedés megelőzése érdekében biztosítsa a szellőzést a Mini Battery Pack and Charger körül, és használat közben ne helyezzen semmit rá vagy köré. Ne használja a Mini Battery Pack and Charger és hőforrás közelében vagy közvetlen napfényen. A Mini Battery Pack and Charger és 10-27°C hőmérsékleten használható.
- Használat közben rendszeresen ellenőrizze, hogy a bemenő tápkábel szorosan csatlakozik-e. A laza tápkábel káros hőt fejleszthet, ami tönkre teheti a Mini Battery Pack and Charger.
- Ha a Mini Battery Pack and Charger elkezd deformálódni, erős szagot áraszt vagy forró lesz, ne használja tovább, és vizsgálta meg szakemberrel.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a Mini Battery Pack and Charger, és a kábelek nem sérültek-e meg. A sérült részeket javíttassa meg vagy cserélje használat előtt.
- A Mini Battery Pack and Charger felhasználó által nem javítható. Ne próbálja kinyitni, módosítani vagy megjavítani őket.
- Ha a Mini Battery Pack and Charger ben lévő akkumulátor szivárogni kezd, hagyja abba a használatát, és ügyeljen arra, hogy a tartalma ne érintkezzen a bőrével vagy szemével. Ha ez mégis megtörténne, mossa le a kérdéses területet bő vízzel, majd azonnal forduljon orvoshoz.
- A Mini Battery Pack and Charger nem játékszer. Tartsa távol őket gyermekektől. Kérje meg a termék összes felhasználóját a figyelmeztetések és utasítások elolvasására és betartására.
- Ne hagyja a Mini Battery Pack and Charger sokáig a töltőn, ha nem használja.

### A teljesítmény megőrzése helyes karbantartással és tárolással

- Sem teljesen feltöltött, sem teljesen lemerült állapotban ne tárolja a Mini Battery Pack and Charger. A legjobb a Mini Battery Pack and Charger körülbelül 60%-os töltöttségi szinttel tárolni. A Mini Battery Pack and Charger töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez USB-kábellel csatlakoztassa egy tápegységhez. Ellenőrizze, hogy a töltöttségi szint lámpák 60%-ot jeleznek-e.

- Ne merítse le gyakran a Mini Battery Pack and Charger teljesen, mert ezzel jobban igénybe veszi. Az egyes használatok között ellenőrizze a Mini Battery Pack and Charger akkora, is, ha nem merült le teljesen. Az akkumulátor a lítium-polimer technológiának köszönhetően nem rendelkezik memória effektussal. Segíthet megőrizni a teljesítményt, ha a teljes lemerítés helyett a gyakoribb utántöltést választja. Az akkumulátor élettartamának rövidülését a laptopoknak inkább a hő okozza, mint a feltöltések és lemerítések.
- Ne tárolja a Mini Battery Pack and Charger nagy hőmérsékleten (például autóban) vagy magas páratartalmú helyen.

## A Mini Battery Pack and Charger eldobása

- Ne égesse el a Mini Battery Pack and Charger tűzben vagy mikrohullámú sütőben.
- Ne dobja a Mini Battery Pack and Charger a háztartási hulladék közé, mert lítium-polimer akkumulátort tartalmaz. Kérdezze meg a helyi kormányzati vagy civil szervezeteknél, hogy hogyan szabadulhat meg a lítium-polimer akkumulátortól.
- USA és Kanada: Ez a jel  azt mutatja, hogy a Mini Battery Pack and Charger akkumulátort a Rechargeable Battery Recovery Corporation ("RBRC") újra tudja hasznosítani. Ha ki kell dobni a Mini Battery Pack and Charger akkumulátort, vegye fel a kapcsolatot az RBRC-vel az 1-800-8-BATTERY telefonszámon vagy a [www.rbrc.org](http://www.rbrc.org) webhelyen.

## Hibaelhárítás

1. Húzza ki, majd csatlakoztassa újra a kábeleket.
2. Töltse fel a Mini Battery Pack and Charger akkumulátort.
3. Ha az iPod/iPhone csatlakoztatva van a Mini Battery Pack and Charger hez, és a Mini Battery Pack and Charger egy USB-kábellel csatlakozik a számítógéphez, akkor az iPod/iPhone nem lesz szinkronban az iTunes-sel vagy nem továbbít adatokat.
4. Az USB-portokból felhasználható elektromos energia a kivittől függően eltérő. A leggyorsabb feltöltési időhöz használja az AC-USB tápegység USB-portját. Vagy pedig kapcsolja az akkumulátort a személyi vagy a notebook számítógépen található USB-porthoz. A feltöltéshez ne használjon a billentyűzetten lévő kiegészítő USB-portot vagy hosszabbító kábelt.

## Kensington-termékek regisztrálása

A Kensington-termékeket a következő webhelyen regisztrálhatja: [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

## Műszaki támogatás

A műszaki támogatást a Kensington-termékek összes regisztrált felhasználója igénybe veheti. A műszaki támogatás a telefonhívás (és az esetleges távolsági hívás) díját leszámítva nem jár költséggel. A műszaki támogatást nyújtó részleg kapcsolattartási adatai a kézikönyv hátoldalán találhatók.

## Webes támogatás

Elképezhető, hogy a problémájára a megoldást megtalálja a „Gyakran feltett kérdések” című leírásban, amely a következő webhelyen található, a támogatást nyújtó részben: [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

## Telefonos támogatás

A technikai támogatás ingyenes, kivéve a távolsági hívásokkal kapcsolatban felmerülő költségeket. A nyitvatartási időpontokat a [www.kensington.com](http://www.kensington.com) webhelyen találja. Európában a technikai támogatás telefonon érhető el hétfőtől péntekig 9 és 21 óra között.

Az ügyfélszolgálat tárcsázása előtt gondoskodjon a következőkről:

- Olyan telefonkészüléket használjon, amelyről hozzáfér az eszközökhöz.
- A következő adatokat kell megadnia:  
- Név, cím és telefonszám;

- A Kensington-termék neve;
- A problémára utaló jelek, illetve a problémát kiváltó tényezők.

## 2 évre szóló korlátozott garancia

A KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP („KENSINGTON”) csak a hivatalos Kensington viszonteladónál vagy képviselőnél beszerzett termék eredeti vásárlója felé biztosítja, hogy a vásárlás dátumától számított 2 éves időszakban normál használat és szerviz mellett a termék anyaga és kivitelezése szempontjából hibamentes lesz. Kérjük, őrizze meg az eredeti vevő vásárlásának dátumát bizonyító számlát. A garanciális szolgáltatásokhoz szüksége lesz rá. A korlátozott garancia csak akkor marad érvényes, ha a vásárló a garanciához mellékelt utasításokban előírtaknak megfelelően kezelte és használta a terméket. A korlátozott garanciávallás a balesetből, elhírtaknak használatból, rongálásból vagy gondatlanságból származó károkra nem terjed ki. Ez a korlátozott garancia csak akkor számít érvényesnek, ha a terméket a termék dobozán meghatározott berendezéssel együtt használják. A részletekért tekintse meg a termék dobozát, vagy forduljon a KENSINGTON műszaki támogatást nyújtó szakembereihez. Ezt a korlátozott garanciát nem lehet átadni és nem vonatkozik egyik olyan vevőre se, aki nem hivatalos Kensington viszonteladónál vagy képviselőnél, pl. internetes árveréssel foglalkozó oldalakon vette a terméket. Ez a jótállás nem befolyásolja a törvény által biztosított egyéb jogokat. A garanciális ügyintézés menetével kapcsolatban forduljon a KENSINGTON céghez a [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com) címen vagy a lenti támogatási telefonszámok egyikén.

### FELELŐSSÉG KIZÁRÁSA

AZ ITT BIZTOSÍTOTT KORLÁTOZOTT GARANCIÁT KIVÉVE A KENSINGTON A TÖRVÉNY ÁLTAL MEGENGEDETT MÉRTEKBE KIZÁR BÁRMINEMŰ EGYÉB KIFEJEZETT VAGY BELEÉRTETT GARANCIÁT, IDEERTVE AZ ÉRTEKESÍTHETŐSÉGRE ES/VAGY EGY ADOTT CÉLRA VALÓ MEGFELELÉSRE VONATKOZÓ GARANCIÁT. AMENNYIBEN A TÖRVÉNY MŰKÖDÉSE KÖVETKEZTEBEN MÉGIS LÉTEZNEK BELEÉRTETT GARANCIÁK, A VÉLT GARANCIÁK ÉRVÉNYESÍTÉSÉRE LEHETŐSÉGET ADÓ TÖRVÉNYBŐL KÖVETKEZŐ GARANCIÁK A JÓTÁLLÁS IDŐTARTAMÁRA KORLÁTOZÓDNAK.

NÉHÁNY ÁLLAM/TARTOMÁNY NEM ENGEDÉLYEZI A BELEÉRTETT GARANCIÁK ÉRVÉNYESÍTÉSÉNEK KORLÁTOZÁSÁT, EZÉRT ELKÉPZELHETŐ, HOGY A FENTI KORLÁTOZÁS ÖNRE NEM VONATKOZIK.

### A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

A VÁSÁRLÓ KIZÁRÓLAG AZ ITT MEGHATÁROZOTT JAVÍTÁSRA VAGY CSERÉRE JOGOSULT. A KENSINGTON SEMMILYEN SPECIÁLIS, VÉLETLEN SZERVI VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRÉRT NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET, KORLÁTOZÁS NÉLKÜL IDEERTVE A BEVÉTELI VESZTESÉGET, A PROFITVESZTESÉGET, A SZOFTVER HASZNÁLATÁBÓL, ADATVESZTESÉBŐL, AZ ADATOK HELYREÁLLÍTÁSÁBÓL, A CSEREBERENDEZÉS BÉRLÉSÉBŐL, A SZOLGÁLTATÁS SZÜNTELTEZÉSÉBŐL SZÁRMAZÓ KÁROKAT, A BERENDEZÉST ÉRT KÁROKAT, ILLETVE HARMADIK FELEK BÁRMILYEN VISSZAÁLLÍTÁSI ELMELETTBŐL SZÁRMAZÓ KÖVETELÉSEIT, IDEERTVE A GARANCIÁLIS, SZERZŐDÉSESE, TÖRVÉNYEN ALAPULÓ VAGY SZERZŐDÉSEN KÍVÜLI KÖVETELÉSEKET. BÁRMINEMŰ KORLÁTOZOTT GARANCIA VAGY BÁRMILYEN TÖRVÉNY ÁLTAL VÉLEMELTEZETT GARANCIA IDŐTARTAMA, ILLETVE BÁRMINEMŰ KORLÁTOZOTT GARANCIA ALAPVETŐ CÉLJÁNAK KUDARCA ELLENÉRE A KENSINGTON SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A TERMÉK VÉTELI ÁRÁT MEGHALADÓ MÉRTEKBE. NÉHÁNY ÁLLAM VAGY TARTOMÁNY NEM ENGEDÉLYEZI A VÉLETLEN SZERVI VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁROK KIZÁRÁSÁT VAGY KORLÁTOZÁSÁT, EZÉRT ELKÉPZELHETŐ, HOGY A FENTI KIZÁRÁS VAGY KORLÁTOZÁS ÖNRE NEM VONATKOZIK. A JELEN KORLÁTOZOTT GARANCIA MEGHATÁROZOTT JOGOKAT BIZTOSÍT ÖNNEK, ENZENKÍVÜL A KÜLÖNBÖZŐ ÁLLAMOKTÓL VAGY TARTOMÁNYOKTÓL FÜGGŐEN EGYÉB JOGOKKAL IS RENDELKEZHEZ.

## A Szövetségi Kommunikációs Bizottság rádiófrekvenciás interferenciára vonatkozó nyilatkozata

Megjegyzés: A berendezés tesztelése után megállapították, hogy a Szövetségi Kommunikációs Bizottság szabályainak 15. része szerint megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó korlátozásnak. Ezek a korlátozások úgy lettek kialakítva, hogy megfelelő védelmet nyújtsanak a

lakosság berendezésekből származó káros interferenciák ellen. A jelen berendezés rádiófrekvenciás energiát generál, használ és sugároz ki, ezért ha nem az előírásoknak megfelelően van telepítve és használva, súlyos interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Nincs rá garancia, hogy nem fordul elő interferencia egy adott berendezésben. Amennyiben a berendezés a rádiós vagy televíziós vételben káros interferenciát okoz (amit a berendezés ki- és bekapcsolásával lehet meghatározni), a felhasználó az alábbi módszerek alkalmazásával kísérletet tehet az interferencia megszüntetésére:

- A vételi antenna újratájolása vagy áthelyezése.
- A berendezés és a vételi egység közötti távolság növelése.
- A berendezés és a vételi egység eltérő áramkörön lévő aljzathoz való csatlakoztatása.
- Segítségkérés a kereskedőtől vagy egy tapasztalt rádió/tévízszerező szakembertől.

### A Szövetségi Kommunikációs Bizottság megfelelőségi nyilatkozata

A működésére két feltételt vonatkozik: (1) Ez az eszköz nem okoz káros interferenciát, illetve (2) az eszköznek el kell fogadnia a kapott interferenciát, ide értve azokat az interferenciákat is, amelyek nem megfelelő működést eredményezhetnek. Az FCC szabályok 2.909. részében meghatározottak szerint az eszközért a Kensington Products Group (333 Twin Dolphin Drive, 6th Floor, Redwood Shores, CA 94065, USA) vállal felelősséget.

**MÓDOSÍTÁSOK:** A Kensington által kifejezett formában jóvá nem hagyott módosítások hatására a felhasználó már nem az FCC szabályainak megfelelően működteti a készüléket, ezért az ilyen jellegű beavatkozások nem engedélyezettek.

### Kompatibilitási nyilatkozat (Industry Canada)

A használathoz a következő két feltételnek kell teljesülnie: (1) Az eszköz nem okozhat interferenciát, illetve (2) az eszköznek minden interferenciát el kell nyelnie, beleértve azokat is, amelyek nem kívánt működést eredményezhetnek.

Ez a [B] osztályú digitális berendezés megfelel a kanadai ICES-003 szabványnak.

### CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Kensington vállalat kijelenti, hogy a termék megfelel az ide vonatkozó EC irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb fontos rendelkezéseinek.

Európában a termékre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat másolatát a [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com) webhelyen található Compliance Documentation (Megfelelőségi dokumentáció) hivatkozásra kattintva olvashatja el.

### AZ EURÓPAI UNIÓ TAGORSZÁGAIBAN ÉRVÉNYES TUDNIVALÓK



A szimbólum használata azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ha meggyőződik arról, hogy a termék leselejtezése megfelelő módon történik, segít megelőzni a helytelen leselejtezéssel fakadó olyan esetleges következményeket, amelyek a környezetre és az emberi egészségre károsak lehetnek. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes tudnivalókról forduljon a helyi városi hivatalhoz, a háztartási hulladékok leselejtezését végző szolgáltatóhoz, vagy keresse fel a termékértékesítő üzletet.

A Kensington és az ACCO az ACCO Brands bejegyzett védjegye. A „Kensington Promise” az ACCO Brands védjegyjelöléssel rendelkező szolgáltatója. Az Apple, az iPhone és az iPod az Apple, Inc. bejegyzett védjegyei az Egyesült Államokban és más országokban. Az összes egyéb bejegyzett és nem bejegyzett védjegy a megfelelő tulajdonosok védjegye.

© 2008 Kensington Computer Products Group, az ACCO Brands egyik részlege. A tartalom jogosulatan másolása, sokszorosítása vagy egyéb módon történő felhasználása a Kensington Computer Products Group írásos beleegyezése nélkül nem engedélyezett. Minden jog fenntartva. 3/08

### ⚠ UPOZORNĚNÍ! Důležité bezpečnostní pokyny Nepřečtete-li si a nebudete-li se řídit těmito bezpečnostními pokyny, můžete způsobit požár, výbuch, elektrický výboj nebo jinou situaci, která může vést k vážnému či smrtelnému poranění a/nebo poškození zařízení.


- Neupravujte, nedemontujte, neotevírejte, nenechávejte spadnout na zem, nerozbíjejte, nepropichujte ani nerozřezávejte mini baterie a nabíječku Kensington pro iPhone a iPod (ve zbyvajících částí tohoto návodu se bude hovořit o mini bateriích a nabíječce).
- Baterie Mini Battery Pack and Charger obsahuje lithio-polymerovou baterii, která je hořlavá. Čiňte před otevřením ohněm.
- Aby nedošlo ke zkratování baterií nebo jinému bezpečnostnímu riziku, zabraňte kontaktu kovových předmětů, jako jsou klíče či mince, s baterií Mini Battery Pack and Charger a nezasunujte do baterie Mini Battery Pack and Charger nebo jejich portů žádné cizí předměty.
- Udržujte baterii Mini Battery Pack and Charger suchou a při manipulaci mějte vždy suché ruce. Vlhkost v nebo na baterii Mini Battery Pack and Charger může způsobit úraz elektrickým proudem. Dojde-li k potřísnění používané baterie vodou, okamžitě ji odpojte od elektriny. Před dalším použitím potřísněné baterie Mini Battery Pack and Charger nebo nabíječky nechejte ověřit bezpečnost použití produktu u kvalifikovaného technika.
- Akumulátor Mini Battery Pack and Charger je určen pouze k napájení zařízení iPod nebo iPhone.
- Baterie Mini Battery Pack and Charger se může během provozu zahřát. To je normální. Přesto používejte baterii Mini Battery Pack and Charger v dobře větraných prostorách a při používání ji nijak nezakrývejte. Předjedete přehřátí. Nepoužívejte baterii Mini Battery Pack and Charger v blízkosti zdroje tepla ani na přímém slunci. Používejte baterii Mini Battery Pack and Charger za teplot mezi 10 a 27°C.
- Při použití pravidelně kontrolujte správné zasunutí napájecího kabelu. Uvolněné napájecí kabely mohou generovat škodlivé teplo, které může poškodit baterii Mini Battery Pack and Charger.
- Pokud se baterie Mini Battery Pack and Charger zvětšuje nebo mění tvar, vydává výrazný zápach nebo je na dotyk horká, přestaňte zařízení používat. Před dalším použitím je musí prohlédnout kvalifikovaný technik.
- Před použitím zkontrolujte, zda není baterie Mini Battery Pack and Charger, nebo některý z kabelů poškozen. Jakékoli poškozené součásti nechejte před použitím vyměnit nebo opravit.
- Opravy baterie Mini Battery Pack and Charger nesmí provádět uživatel. Nepokoušejte se zařízení otevřít, upravit nebo opravit.
- Pokud z baterie Mini Battery Pack and Charger z jakéhokoli důvodu uniká elektrolyt, přestaňte ji používat. Dejte pozor, aby se obsah baterie nedostal do styku s pokožkou nebo s očima. V případě kontaktu omyjte postižené místo velkým množstvím vody a poté ihned vyhledejte lékaře.
- Mini Battery Pack and Charger není hračka. Čiňte je před dětmi. Osoby, které používají tento produkt, si musí přečíst a dodržovat tato varování a pokyny.
- Nenabíjejte baterii Mini Battery Pack and Charger v nabíječce příliš dlouhou dobu, pokud ji nepoužíváte.

### Řádná péče a skladování baterie Mini Battery Pack and Charger

- Napájecí zdroj Mini Battery Pack and Charger neukládejte plně nabitý ani plně vybitý. Je nejlepší jej ukládat nabitý na 60 % kapacity. Kontrolu úrovně nabití provedete připojením zařízení k napájecímu zdroji USB kabelem. Zkontrolujte kontrolky úrovně nabití na 60 %.

- Vyhnete se častému úplnému vybití. Pro baterii to představuje zátěž. Nabíjejte baterii Mini Battery Pack and Charger, i když není zcela vybitá. Lithio-polymerové složení baterie zabraňuje „paměťovému efektu“. Několik částečných vybití s častým nabitím je tedy pro baterii lepší než jedno úplné vybití. Prodloužíte tak životnost baterie Mini Battery Pack and Charger. Krátká životnost baterii přenosných počítačů je převážně způsobena spíše teplem, než cykly nabití/vybití.
- Baterii Mini Battery Pack and Charger neskladujte v prostředí s vyšší teplotou (například v autě) nebo s vysokou vlhkostí.

## Likvidace baterie Mini Battery Pack and Charger

- Baterii Mini Battery Pack and Charger nespalujte.
- Neodhazujte baterii Mini Battery Pack and Charger do běžného odpadu – obsahuje lithio-polymerovou baterii. Před likvidací lithio-polymerové baterie se poraďte s místními úřady.
- V USA a Kanadě: Tato značka  znamená, že recyklaci baterie Mini Battery Pack and Charger zajišťuje společnost RBRC (Rechargeable Battery Recovery Corporation). Při likvidaci baterie Mini Battery Pack and Charger kontaktujte společnost RBRC na čísle 1-800-8-BATTERY nebo na webových stránkách [www.rbrc.org](http://www.rbrc.org).

## Řešení běžných problémů

1. Odpojte a znovu zapojte všechny kabely.
2. Nabíjete baterii Mini Battery Pack and Charger.
3. Pokud je váš iPod/iPhone připojen k napájecímu zdroji Mini Battery Pack and Charger a ten je připojen k počítači prostřednictvím USB kabelu, iPod/iPhone nebude synchronizován s iTunes nebo přenášet jakákoli data.
4. Energie dostupná z USB portů se liší podle konkrétního konstrukčního typu. Nejrychlejšího nabíjecího času dosáhnete použitím USB portu adaptéru AC-USB. Případně můžete baterie připojit do USB portu vašeho počítače či laptopu. Baterie nenabíjete pomocí doplňkového USB portu na klávesnici nebo na prodlužovacím kabelu.

## Registrace produktu společnosti Kensington

Zaregistrujte si produkt společnosti Kensington online na adrese [www.kensington.com](http://www.kensington.com).

## Technická podpora

Technická podpora je k dispozici všem registrovaným uživatelům produktů společnosti Kensington. Tato služba není zpoplatněna jinak než náklady na telefonní hovor. Informace o kontaktech na technickou podporu můžete nalézt na zadní straně této příručky.

## Podpora na webu

Odpovědi na svůj problém můžete nalézt v části Frequently Asked Questions (FAQ – často kladené dotazy) stránce podpory společnosti Kensington. [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

## Podpora po telefonu

Kromě případných poplatků za dálkové hovory nejsou za technickou podporu účtovány žádné poplatky. Pracovní dobu oddělení podpory po telefonu zjistíte na stránkách [www.kensington.com](http://www.kensington.com). V Evropě je technická podpora k dispozici od pondělí do pátku od 9:00 do 21:00 hod.

Když voláte na linku podpory, mějte na paměti následující:

- Zavolejte z telefonu z místa, odkud máte přístup k zařízení.
- Připravte si následující informace:
  - jméno, adresu a telefonní číslo,
  - název produktu,
  - symptomy problému a co k němu vedlo.

## Dvouletá omezená záruka

Společnost KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP (dále jen společnost KENSINGTON) poskytuje záruku na tento produkt pouze prvotnímu zákazníkovi, který tento produkt zakoupil u autorizovaného prodejce nebo distributora společnosti Kensington, přičemž záruka je poskytována po dobu dvou let od data nákupu a vztahuje se na vady materiálu a zpracování při běžném používání a běžně poskytovaném servisu. Uschovte si doklad o koupi s uvedeným datem, který bude případně sloužit jako důkaz prvotního kupujícího o datu nákupu. Bude nutný k uplatnění práv na záruční servis. Tato omezená záruka je platná pouze v případě, že je produkt používán a obsluhovaný podle pokynů, které jsou poskytovány společně s touto zárukou. Tato omezená záruka se nevztahuje na škody způsobené nehodou, nesprávným použitím, zneužitím nebo nedbalostí. Tato omezená záruka je platná pouze v případě, že je produkt používán se zařízením uvedeným na obalu produktu. Podrobnosti naleznete na obalu produktu nebo vám je poskytnou pracovníci technické podpory společnosti KENSINGTON. Tato omezená záruka je neprenosná a neplatí pro žádné kupujícího, který si produkt zakoupil u jiných než autorizovaných prodejců či distributorů společnosti Kensington, například na internetových aukčních webech. Tato záruka neovlivňuje žádná jiná zákonem stanovená práva. Chcete-li využít záruční servis, kontaktujte společnost KENSINGTON na adrese [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com) nebo použijte jedno z níže uvedených čísel technické podpory.

## USTANOVENÍ O OMEZENÍ ZÁRUKY

S VÝJIMKOU OMEZENÉ ZÁRUKY UVEDENÉ VÝŠE NEPOSKYTUJE SPOLEČNOST KENSINGTON V ROZSAHU POVOLENÉM PŘÍSLUŠNÝMI ZÁKONY ŽÁDNOU DALŠÍ ZÁRUKU, VÝSLOVNOU ČI ODVOZENOU, VČETNĚ JAKÝCHKOLI ZÁRUK TÝKAJÍCÍCH SE OBCHODOVATELNOSTI A/NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL. JAKÉKOLI ODVOZENÉ ZÁRUKY, VYPLYVAJÍCÍ ZE ZÁKONA, JSOU OMEZENY TRVÁNÍM TĚTO ZÁRUKY. NĚKTERÉ STÁTY NEUMOŽŇUJÍ OMEZENÍ TRVÁNÍ VYPLYVAJÍCÍCH ZÁRUK, TAKŽE PŘEDCHOZÍ OMEZENÍ NEMUSÍ BÝT PLATNÁ.

## OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

OPRAVA NEBO VÝMĚNA TOHOTO PRODUKTU ZA ZDE STANOVENÝCH PODMÍNEK JE VAŠIM VYHRADNĚNÝM PŘÁVEM. SPOLEČNOST KENSINGTON NEBUDE V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ ZODPOVĚDNÁ ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, MIMO JINÉ VČETNĚ ÚSELHO ZISKU, ZTRÁTY MOŽNOSTI UŽÍVAT SOFTWARE, ZTRÁTY NEBO OBNOVENÍ DAT, NÁHRADU ZA ZAŘÍZENÍ, PROSTOJE, POŠKOZENÍ MAJETKU A NÁROKŮ TŘETÍCH OSOB, VZESLYCH Z JAKÝCHKOLI PRÁVNÍCH VÝKLADŮ, AŽ UŽ V RÁMCI ZÁRUKY, SMLOUVY, ZÁKONA, FORMOU DELIKTU NEBO JINAK. BEZ OHLEDU NA ZNĚNÍ JAKÉKOLI OMEZENÉ ZÁRUKY NEBO ZÁRUKY VYPLYVAJÍCÍ ZE ZÁKONA, ANI V PŘÍPADĚ, ŽE SELŽE JAKÁKOLI OMEZENÁ ZÁRUKA, BUDE MAXIMÁLNÍ FINANČNÍ ROZSAH ODPOVĚDNOSTI SPOLEČNOSTI KENSINGTON VŽDY OMEZEN PRODEJNÍ CENOU TOHOTO PRODUKTU. NĚKTERÉ STÁTY NEDOVOLUJÍ VYLOUČENÍ ČI OMEZENÍ NÁHODNÝCH ČI NÁSLEDNÝCH ŠKOD, V TOMTO PŘÍPADĚ PŘEDCHOZÍ OMEZENÍ A VYLOUČENÍ NEMUSÍ BÝT PLATNÁ. TATO ZÁRUKA POSKYTUJE URČITÁ PŘÁVA, NAVÍC MŮŽETE MÍT I DALŠÍ PŘÁVA ODLIŠUJÍCÍ SE STÁT OD STÁTU.

## Prohlášení FCC o rušení

Poznámka: Toto zařízení bylo ověřeno a odpovídá omezením třídy B pro digitální zařízení podle části 15 předpisů FCC. Tyto limity byly stanoveny tak, aby byla při instalaci v obytných oblastech dodržena dostatečná ochrana před nebezpečným rušením. Toto zařízení produkuje, využívá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a, není-li instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení radiokomunikačních systémů. Nelze zaručit, že se toto rušení při konkrétní instalaci nevyskytne. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení příjmu rozhlasu či televize, což lze ověřit vypnutím a zapnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil napravit rušení jedním nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Zapojte zařízení do elektrické zásuvky jiného okruhu, než je ten, ke kterému je připojeno přijímač.
- Požádejte o radu prodejce nebo zkušeného televizního/rádiového technika.

### Prohlášení FCC o souladu

Tento produkt odpovídá části 15 předpisů FCC. Provoz na základě dvou podmínek: (1) Zařízení nesmí způsobovat škodlivé interference a (2) zařízení musí přijímat veškeré přijaté interference včetně těch, které mohou mít nežádoucí vliv. Podle části 2.909 předpisů FCC je stranou odpovědnou za toto zařízení společnost Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, 6th Floor, Redwood Shores, CA 94065, USA.

**Úpravy:** Změny nebo úpravy, které nebyly výslovně schváleny společností Kensington, mají za následek neplatnost oprávnění k používání přístroje podle omezení FCC a nesmí být prováděny.

### Prohlášení o souladu s předpisy Industry Canada

Provoz na základě následujících dvou podmínek: (1) Zařízení nesmí způsobovat interference a (2) zařízení nesmí přijímat veškeré interference včetně těch, které mohou mít nežádoucí vliv na provoz zařízení.

Toto digitální zařízení třídy [B] odpovídá kanadskému předpisu ICES-003.

### PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY CE

Společnost Kensington tímto prohlašuje, že tento výrobek odpovídá stanoveným požadavkům a jiným se vztahujícím ustanovením platných směrnic CE.

Kopii tohoto Prohlášení o souladu s předpisy pro Evropu je možné získat po klepnutí na odkaz Compliance Documentation (dokumenty o souladu) na stránkách [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

### NFORMACE PRO ČLENSKÉ STÁTÝ EU



Použití symbolu znamená, že produkt nelze likvidovat s běžným odpadem. Zajištěním správné likvidace výrobku pomůžete zabránit možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním při likvidaci tohoto výrobku. Máte-li zájem o podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu, obraťte se na místní obecní úřad, společnost zajišťující odvoz domácího odpadu nebo prodejce, ve kterém jste produkt zakoupili.

Kensington a ACCO jsou registrované ochranné známky společnosti ACCO brands. Kensington Promise je servisní značka společnosti ACCO brands. Apple, iPhone a iPod jsou ochranné známky společnosti Apple, Inc., registrované v USA a dalších zemích. Všechny ostatní registrované i neregistrované ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

© 2008 Kensington Computer Products Group, divize společnosti ACCO Brands. Jakékoliv nepovolené kopírování, duplikování a jiná reprodukce uvedeného obsahu je bez písemného souhlasu společnosti Kensington Computer Products Group zakázáno. Všechna práva vyhrazena. 3/08

### **⚠ OSTRZEŻENIE! WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA** **Nieprzeczytanie i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji bezpieczeństwa może skutkować pożarem, wybuchem, porażeniem prądem elektrycznym lub innymi zagrożeniami, skutkującą poważnymi i/ lub śmiertelnymi obrażeniami ciała i/ lub uszkodzonymi materiałami.**


- Nie modyfikuj, nie rozbieraj, nie otwieraj, nie zganiaj, nie przebijaj ani też nie zdejmaj mini pakietu baterii Kensington i konwertera dla iPhone i iPod (zwanymi dalej w instrukcji, mini pakietem baterii i konwerterem).
- Akumulator Mini Battery Pack and Charger zawiera ogniwa litowo-polimerowe, które są łatwopalne. Trzymać z daleka od otwartego ognia.
- Żeby nie doszło do zwarcia lub innych potencjalnych zagrożeń, nie wolno dopuszczając do kontaktu metalowych przedmiotów takich, jak monety lub kluczyki z akumulatorem Mini Battery Pack and Charger oraz nie wolno wkładać ciał obcych do akumulatora Mini Battery Pack and Charger lub jego portów.
- Akumulator Mini Battery Pack and Charger i muszą być suche. Nie wolno ich obsługiwać mokrymi rękami. Wilgoć na akumulatorze Mini Battery Pack and Charger lub może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym. W razie wystawienia na wilgoć podczas używania, należy natychmiast odłączyć ładowarkę i akumulator Mini Battery Pack and Charger. Jeżeli dojdzie do zamoczenia lub akumulatora Mini Battery Pack and Charger, należy zlecić wykwalifikowanemu technikowi ocenę bezpieczeństwa produktu przed jego użyciem.
- Akumulator Mini Battery Pack and Charger służy wyłącznie do zasilania urządzenia iPod lub iPhone.
- Akumulatora Mini Battery Pack and Charger może nagrzewać się podczas pracy. Jest to normalne. Jednakże, żeby uniknąć przegrzania należy utrzymywać wentylację obszaru wokół akumulatora Mini Battery Pack and Charger i nie umieszczać żadnych przedmiotów na i w pobliżu akumulatora Mini Battery Pack and Charger podczas jej pracy. Akumulatora nie należy używać w pobliżu źródeł ciepła, przewodów ciepłowniczych lub w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Akumulatora należy używać w temperaturach od 10 do 27°C.
- Podczas użytkowania należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający jest podłączony prawidłowo. Nieprawidłowo podłączone przewody zasilające mogą generować szkodliwe ciepło, które może spowodować uszkodzenie akumulatora Mini Battery Pack and Charger.
- Jeżeli akumulator Mini Battery Pack and Charger zacznie puchnąć lub rozszerzać się, wydzieląc silny zapach lub stanie się gorący, należy zaprzęścić jego używania i zlecić jego sprawdzenie wykwalifikowanemu technikowi elektronicznemu.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy akumulator Mini Battery Pack and Charger, i przewody nie są uszkodzone. Przed rozpoczęciem użytkowania należy wymienić lub naprawić uszkodzony element.
- Użytkownikowi zabrania się samodzielnego naprawiania akumulatora Mini Battery Pack and Charger. Nie wolno próbować samodzielnie otwierać, modyfikować, czy naprawiać urządzenia.
- Jeżeli ogniwa wewnątrz akumulatora Mini Battery Pack and Charger z dowolnego powodu zaczynają wyciekać, należy zaprzęścić jego używania oraz nie dopuścić do kontaktu zawartości akumulatora Mini Battery Pack and Charger ze skórą i oczami. Jeśli użytkownik przypadkowo zetknie się z elektrolitem, należy natychmiast zmyć odpowiednie miejsce dużą ilością wody i skontaktować się lekarzem.

- Akumulator Mini Battery Pack and Charger to nie zabawki. Należy je chronić przed dziećmi. Należy dopilnować, żeby wszystkie osoby, używające tego produktu przeczytały i przestrzegaly niniejszych ostrzeżeń i instrukcji.
- Jeśli akumulator Mini Battery Pack and Charger nie jest używany, nie należy go zbyt długo ładować.

### Podnoszenie wydajności przez właściwe obchodzenie się z akumulatorem Mini Battery Pack and Charger i prawidłowe przechowywanie akumulatora Mini Battery Pack and Charger

- Urządzenie Mini Battery Pack and Charger nie powinno być przechowywane w stanie całkowitego naładowania lub rozładowania. Najlepiej, jeśli jest przechowywane w stanie 60% naładowania. Aby sprawdzić poziom naładowania urządzenia Mini Battery Pack and Charger, należy podłączyć je do źródła zasilania za pomocą kabla USB. Sprawdzić kontrolkę poziomu doładowania dla wartości 60%.
- Należy unikać częstych pełnych rozładowań ponieważ dodatkowo obciąża to ogniwa akumulatora Mini Battery Pack and Charger. Jeśli akumulator Mini Battery Pack and Charger nie rozładował się całkowicie, przed następnym użyciem należy go doładować. Ogniwo litowo-polimerowe wykorzystywane w niniejszym produkcie nie posiada efektu pamięci. Z tego powodu kilka częściowych rozładowań z częstymi ładowaniami jest lepszych od jednego pełnego rozładowania i pomoże w wydłużeniu żywotności akumulatora Mini Battery Pack and Charger. Krótki czas życia baterii w laptopach jest najczęściej spowodowany ciepłem, a nie schematem ładowań/rozładowań.
- Akumulatora Mini Battery Pack and Charger nie należy przechowywać w zbyt wysokich temperaturach (np. w samochodzie) lub w miejscach o dużej wilgotności.

### Utylizacja akumulatora Mini Battery Pack and Charger.

- Akumulatora Mini Battery Pack and Charger nie wolno spalać w ogniu i mikrofalówce.
- Akumulatora Mini Battery Pack and Charger nie wolno utylizować, jak zwykłych śmieci ponieważ zawiera baterię litowo-polimerową. Informacje na temat prawidłowego utylizowania polimerowych ogniw litowo-polimerowych można uzyskać w odpowiednich urzędach państwowych lub cywilnych.
- Dotyczy Stanów Zjednoczonych i Kanady: Ten symbol  oznacza, że akumulator Mini Battery Pack and Charger może zostać poddany recyklingowi w firmie RBRC. W celu zutylizowania urządzenia należy skontaktować się z RBRC pod numerem 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) lub odwiedzić witrynę [www.rbrc.org](http://www.rbrc.org).

### Rozwiązywanie problemów — czynności podstawowe

1. Odłącz wszystkie przewody i podłącz je ponownie.
2. Naładuj akumulator Mini Battery Pack and Charger.
3. Kiedy urządzenie iPod/iPhone jest podłączone do Mini Battery Pack and Charger, a urządzenie Mini Battery Pack and Charger podłączone jest do komputera za pomocą kabla USB, iPod/iPhone nie zsynchronizują się z iTunes ani nie prześlą żadnych danych.
4. Zasilanie dostępne z portów USB różni się zależnie od konstrukcji. Dla najszybszego ładowania, używaj portu USB konwertera AC-USB. Możesz też podłączyć pakiet baterii do portu USB umieszczonego w twoim PC lub laptopie. Nie ładuj poprzez pomocniczy port USB klawiatury lub kabel przedłużający.

### Rejestrowanie produktu firmy Kensington

Produkt firmy Kensington można rejestrować online pod adresem [www.kensington.com](http://www.kensington.com).

### Pomoc techniczna

Z pomocy technicznej mogą korzystać wszyscy zarejestrowani użytkownicy produktów firmy Kensington. Pomoc techniczna jest bezpłatna, poza kosztami połączeń telefonicznych, w tym połączeń międzystrefowych lub międzynarodowych. Dane kontaktowe działu pomocy technicznej znajdują się na tylnej okładce tej instrukcji.

### Witryna WWW

Rozwiązanie problemu można znaleźć w części z odpowiedziami na często zadawane pytania (Frequently Asked Questions (FAQ)) w obszarze pomocy technicznej w witrynie internetowej firmy Kensington: [www.suport.kensington.com](http://www.suport.kensington.com).

### Obsługa telefoniczna

Nie ma opłaty za wsparcie techniczne za wyjątkiem opłat za połączenie telefoniczne wg stawek operatora. Godziny pracy telefonicznej pomocy technicznej dostępne są pod adresem [www.kensington.com](http://www.kensington.com). W Europie telefoniczna pomoc techniczna jest dostępna od poniedziałku do piątku w godzinach od 09:00 do 21:00.

Należy pamiętać o następujących szczegółach:

- Podczas rozmowy telefonicznej urządzenie musi być pod ręką
- Użytkownik musi podać następującą informację:
  - imię i nazwisko, adres i numer telefonu;
  - nazwę produktu firmy Kensington;
  - symptomy problemu i ich źródło.

### Dwuletnia ograniczona gwarancja

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") udziela gwarancji wyłącznie pierwszemu nabywcy, który zakupił produkt od autoryzowanego sprzedawcy lub dystrybutora firmy Kensington na to, że produkt jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania oraz obsługi na okres dwóch lat od daty zakupu. Proszę zachować dowód zakupu urządzenia z datą jako potwierdzenie nabycia przez pierwszego użytkownika. Będzie on wymagany w przypadku korzystania z gwarancji. Żeby ograniczona gwarancja obowiązywała, produkt musi być obsługiwany i użytkowany zgodnie z instrukcjami towarzyszącymi tej gwarancji. Niniejsza ograniczona gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych z nieprawidłowego użytkowania, wypadków lub zaniedbań. Ta ograniczona gwarancja obowiązuje tylko, jeżeli produkt jest wykorzystywany razem z wyposażeniem określonym na opakowaniu. Proszę sprawdzić opakowanie produktu w celu uzyskania szczegółowych informacji lub zadzwonić do działu pomocy technicznej firmy KENSINGTON. Niniejsza gwarancja jest niezbywalna i nie ma zastosowania w przypadku nabywcy, który zakupił produkt od sprzedawcy lub dystrybutora, nieautoryzowanego przez firmę Kensington, co również dotyczy, lecz nie ogranicza się do zakupu na aukcjach internetowych. Niniejsza gwarancja nie wpływa na inne przepisy, wynikające z zastosowania prawa. W celu uzyskania informacji, dotyczących procedur serwisowych należy skontaktować się z firmą KENSINGTON pod adresem [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com) lub pod jednym z poniższych numerów telefonów pomocy technicznej.

### ZRZECZENIE SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI

POZA NINIEJSZĄ OGRANICZONĄ GWARANCJĄ I W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRAWEM FIRMA KENSINGTON ZRZĘKA SIĘ WSZELKICH GWARANCJI, WYRAŻNYCH LUB DOROZUMIANYCH, W TYM WSZYSTKICH GWARANCJI PRZYTADNOŚCI DO SPRZEDAŻY I/LUB PRZYTADNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, W ZAKRESIE, W KTÓRYM MIMO TO NA MOCY PRAWA MOGĄ ISTNIEĆ JAKIEKOLWIEK GWARANCJE DOROZUMIANE, WSZELKIE TAKIE GWARANCJE SĄ OGRANICZONE DO OKRESU OBOWIĄZYWANIA NINIEJSZEJ GWARANCJI.

NIKTÓRE KRAJE LUB REGIONY NIE ZEZWALAJĄ NA OGRANICZANIE CZASU OBOWIĄZYWANIA DOROZUMIANEJ GWARANCJI, DLATEGO POWYŻSZE OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA.

#### OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

JEDYNYM ZADOŚCZYNINIEM PRZYSŁUGUJĄCYM KLIENTOWI NA MOCY NINIEJSZEJ GWARANCJI JEST NAPRAWA LUB WYMIANA PRODUKTU. FIRMA KENSINGTON NIE ODPOWIADA ZA ŻADNE SZKODY SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE, W TYM MIĘDZY INNYMI UTRATĘ DOCHODÓW, UTRATĘ ZYSKÓW, UTRATĘ MOŻLIWOŚCI KORZYSTANIA Z OPROGRAMOWANIA, UTRATĘ LUB ODZYSKANIE DANYCH, WYPOŻYCZANIE LUB WYMIANĘ SPRZĘTU, PRZESTOJE, USZKODZENIE WŁASNOŚCI ORAZ ROZCZCZENIA STRON TRZECICH, WYNIKAJĄCE Z JAKIEJKOLWIEK TEORII UZYSKIWANIA ODSZKODOWANIA, W TYM GWARANCJI, UMOWY, AKTÓW PRAWNYCH LUB CZYNÓW NIEDOZWOLONYCH. POMIMO OKRESU OBOWIĄZYWANIA KAŻDEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI LUB KAŻDEJ GWARANCJI WYMAGANEJ PRAWEM LUB W WYPADKU GDY JAKAKOLWIEK OGRANICZONA GWARANCJA NIE SPEŁNIA SWOICH PODSTAWOWYCH CEŁÓW, CAŁKOWITA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY KENSINGTON W ŻADNYM WYPADKU NIE PRZEKROCZY CENY ZAKUPU TEGO PRODUKTU. NIKTÓRE REGIONY LUB KRAJE NIE ZEZWALAJĄ NA WYKLUCZANIE LUB OGRANICZANIE SZKÓD PRZYPADKOWYCH LUB WYNIKOWYCH, DLATEGO POWYŻSZE OGRANICZENIE LUB WYKLUCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA. NINIEJSZA GWARANCJA DAJE KLIENTOWI OKREŚLONE PRAWA. KLIENT MOŻE TAKŻE MIEĆ INNE PRAWA, ZALEŻNIE OD REGIONU LUB KRAJU.

#### Oświadczenie komisji FCC (am. Federal Communications Commission — Federalna Komisja Łączności) o zakłóceniach

Uwaga: Urządzenie zostało przetestowane i została stwierdzona jego zgodność z ograniczeniami urządzeń cyfrowych klasy B zgodnie z częścią 15 norm FCC. Wartości graniczne ustanowiono w celu stworzenia należytego zabezpieczenia przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach budynków mieszkalnych. Niniejsze urządzenie wytwarza, używa i emituje energię o częstotliwości radiowej, i jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcją, może zakłócać sygnały radiowe. Zakłócenia mogą jednak występować w określonych lokalizacjach nawet w przypadku prawidłowej instalacji i eksploatacji wyposażenia. Jeżeli urządzenie to będzie powodowało szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, to zaleca się, aby użytkownik spróbował je usunąć w jeden z następujących sposobów:

- Zmiana orientacji lub lokalizacji anteny odbiorczej
- Zwiększenie odległości między wyposażeniem i odbiornikiem
- Podłączenie wyposażenia do gniazda sieciowego w obwodzie sieci zasilającej, do którego nie jest podłączony odbiornik
- Skorzystanie z pomocy sprzedawcy lub doświadczonego technika radio-telewizyjnego

#### Deklaracja zgodności komisji FCC (am. Federal Communications Commission — Federalna Komisja Łączności)

Ten produkt spełnia wymogi określone w części 15 przepisów FCC. Urządzenie musi spełniać dwa warunki: (1) Nie może powodować szkodliwych zakłóceń i (2) musi odbierać wszelkie zakłócenia, w tym te, które mogą powodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Zgodnie z postanowieniami części 2.909 przepisów FCC, stroną odpowiedzialną za to urządzenie jest: Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, 6th Floor, Redwood Shores, CA 94065, USA.

**ZMIANY:** Zmiany, które nie zostały jednoznacznie zatwierdzone przez firmę Kensington, mogą spowodować odebranie użytkownikowi prawa do korzystania z urządzenia na mocy przepisów FCC. Dlatego takich zmian nie należy wprowadzać.

#### Oświadczenie o zgodności z przepisami Industry Canada

Stwierdzono, że urządzenie jest zgodne z tymi ograniczeniami. Użytkowanie urządzenia podlega dwóm następującym warunkom: (1) Nie może powodować zakłóceń i (2) musi odbierać wszelkie zakłócenia, w tym te, które mogą powodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

To urządzenie cyfrowe klasy [B] spełnia wymagania normy kanadyjskiej ICES-003.

#### DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Firma Kensington oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymagania i inne warunki odpowiednich dyrektyw WE.

W Europie egzemplarz deklaracji zgodności tego produktu można otrzymać, klikając łącze Compliance Documentation w witrynie internetowej [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

#### NFORMACJE TYLKO DLA UŻYTKOWNIKÓW W KRAJACH NALEŻĄCYCH DO UNII EUROPEJSKIEJ



Jeśli produkt jest oznaczony tym symbolem, nie można go wyrzucać jako odpadu komunalnego. Dzięki właściwej utylizacji produktu pomagasz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu działaniu na środowisko i na ludzkie zdrowie. Szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie, firmie zajmującej się wywozem odpadów lub w sklepie, w którym został zakupiony produkt.

Kensington i ACCO są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy ACCO Brands. Kensington Promise jest znakiem usługowym firmy ACCO Brands. Apple, iPhone i iPod są znakami towarowymi firmy Apple, Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. Pozostałe zastrzeżone i niezastrzeżone znaki towarowe są własnością odpowiednich podmiotów.

© 2008 Kensington Computer Products Group, oddział firmy ACCO Brands. Kopiowanie, powielanie lub reprodukcja w inny sposób niniejszych materiałów bez pisemnej zgody firmy Kensington Computer Products Group jest surowo zabroniona. Wszelkie prawa zastrzeżone. 3/08

#### PORTUGUÊS

#### AVISO! INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**Se não ler e respeitar estas instruções de segurança pode provocar incêndio, explosão, choque eléctrico ou outros problemas, causando ferimentos graves e/ou fatais e/ou danos à propriedade.**

- Não modifique, desmonte, abra, deixe cair, esmague, perfure ou destrua o Mini Battery Pack and Charger para iPhone e iPod da Kensington (ao qual nos referimos como Mini Battery Pack and Charger durante o manual de instruções).
- O Mini Battery Pack and Charger contém uma bateria de lítio-polímero inflamável. Mantenha-o longe de chamas.
- Para evitar um curto-circuito ou outros riscos potenciais, não deixe que objectos metálicos, tais como moedas ou chaves, toquem no Mini Battery Pack and Charger e não introduza objectos estranhos no Mini Battery Pack and Charger e nas suas portas.
- Mantenha o Mini Battery Pack and Charger seco e não o manuseie com as mãos húmidas. Humidade no Mini Battery Pack and Charger pode conduzir a choques eléctricos. Se o Mini Battery Pack and Charger forem expostos à humidade durante a utilização, desligue-os


imediatamente. Se Mini Battery Pack and Charger se molhare, contacte um técnico qualificado para avaliar a segurança do produto, antes de o voltar a utilizar.

- A bateria Mini Battery Pack and Charger deve ser utilizada somente para alimentar um iPod ou iPhone.
- O Mini Battery Pack and Charger pode aquecer durante o funcionamento. Isto é normal. No entanto, para evitar o sobreaquecimento, mantenha a área em redor do Mini Battery Pack and Charger ventilada e não coloque nada em cima ou à volta deste durante o funcionamento. Não utilize o Mini Battery Pack and Charger perto de uma fonte de calor, de ventilação quente ou sob a luz solar directa. O Mini Battery Pack and Charger devem ser utilizados num intervalo de temperatura entre os 10° e os 27°C.
- Durante a utilização, verifique se o cabo de alimentação está bem ligado. Cabos de alimentação mal ligados podem gerar calor prejudicial, que pode danificar o Mini Battery Pack and Charger.
- Se o Mini Battery Pack and Charger começar a inchar, a exalar um odor forte, ou a ficar demasiado quente, interrompa a utilização e contacte um técnico de electrónica qualificado para examinar o produto, antes de voltar a utilizá-lo.
- Procure danos no Mini Battery Pack and Charger, e nos cabos antes de os utilizar. Se alguma das partes estiver danificada, substitua-a antes de começar a utilizá-la.
- O Mini Battery Pack and Charger não podem ser reparados pelo utilizador. Não tente abrir, modificar ou reparar.
- Se, por alguma razão, a bateria dentro do Mini Battery Pack and Charger tiver uma fuga, interrompa a utilização e não deixe o conteúdo deste entrar em contacto com a sua pele ou olhos. No caso de um contacto accidental, lave abundantemente a zona afectada com água e consulte de imediato o seu médico.
- O Mini Battery Pack and Charger não é um brinquedo. Mantenha-os fora do alcance das crianças. Garanta que todas as pessoas que utilizam este produto lêem e respeitam estes avisos e estas instruções.
- Não deixe o Mini Battery Pack and Charger em carga prolongada quando não o estiver a utilizar.

## Melhorar o desempenho do Mini Battery Pack and Charger através de uma utilização e de um armazenamento adequado

- Não armazene o Mini Battery Pack and Charger quando este estiver com a carga completa ou completamente descarregado. É melhor armazenar o Mini Battery Pack and Charger com cerca de 60% de carga residual. Para verificar o nível de carga do Mini Battery Pack and Charger, ligue-o a uma fonte de alimentação com um cabo USB. Verifique se o nível de carga se acende, indicando um nível de carga de 60%.
- Evite descarregar frequentemente a bateria na sua totalidade, pois isto pode expor a bateria a um esforço adicional. Carregue o Mini Battery Pack and Charger entre utilizações, mesmo que este não esteja totalmente descarregado. A bateria de lítio-polímero utilizada neste produto não tem "efeito na memória". Por isso, várias descargas parciais com recargas frequentes são melhores do que uma descarga completa, e vão ajudar a prolongar a vida útil do seu Mini Battery Pack and Charger. A curta vida útil da bateria dos computadores portáteis deve-se mais ao aquecimento do que aos padrões de carga/descarga.
- Não armazene o Mini Battery Pack and Charger a temperaturas elevadas (tais como no seu carro) ou a uma humidade elevada.

## Eliminação do Mini Battery Pack and Charger.

- Não incinere ou elimine o Mini Battery Pack and Charger através do fogo ou de microondas.
- Não elimine o Mini Battery Pack and Charger como sendo lixo doméstico, porque contém uma bateria de lítio-polímero. Consulte o seu município ou a autoridade civil local para saber como se desfazer correctamente de uma bateria de lítio-polímero.
- Nos Estados Unidos e no Canadá: Esta marca  indica que o seu Mini Battery Pack and Charger pode ser reciclada pela Rechargeable Battery Recovery Corporation ("RBRC"). Quando quiser desfazer-se do Mini Battery Pack and Charger, contacte a RBRC em 1-800-8-BATTERY ou em [www.rbrc.org](http://www.rbrc.org).

## Passos comuns de resolução de problemas

1. Desligar e voltar a ligar todas as ligações.
2. Carregar a bateria Mini Battery Pack and Charger.
3. Quando o iPod/iPhone está ligado ao Mini Battery Pack and Charger e este está ligado a um computador através de um cabo USB, o iPod/iPhone não sincroniza com o iTunes nem transfere quaisquer dados.
4. A potência obtida através de portas USB depende do seu design. Para um carregamento mais rápido, utilize uma porta USB com adaptador AC-USB. Como alternativa, ligue a bateria à porta USB do computador ou computador portátil. Não carregue a bateria utilizando uma porta USB auxiliar no teclado, ou através de um cabo de extensão.

## Registar o seu produto Kensington

Registe o seu produto Kensington online em [www.kensington.com](http://www.kensington.com).

## Assistência técnica

A assistência técnica está disponível para todos os utilizadores dos produtos Kensington registados. Não se cobra pela assistência técnica, excepto o custo da chamada telefónica e os valores de longa distância, se aplicáveis. Pode encontrar informações sobre como contactar a assistência técnica na última página deste manual.

## Apoio através da Web

Pode encontrar a resposta para o seu problema na secção Perguntas mais frequentes (FAQ) da área de assistência, no website da Kensington: [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

## Apoio Telefónico

Não existem encargos inerentes ao apoio técnico excepto os relativos a chamadas de longa distância, quando aplicável. Visite [www.kensington.com](http://www.kensington.com) quanto ao horário do apoio técnico. Na Europa, o apoio técnico está disponível por telefone, de Segunda a Sexta, entre as 0900 e as 2 100 horas.

Tenha em conta o seguinte ao solicitar apoio:

- Ligue de um telemóvel onde tenha acesso ao seu dispositivo
- Tenha por perto as seguintes informações:
  - Nome, morada e número de telefone
  - O nome do produto Kensington
  - Sintomas do problema e o que os provocou

## Garantia limitada de dois anos

A KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garante, apenas ao primeiro comprador deste produto num revendedor Kensington autorizado ou distribuidor, este produto contra defeitos de fabrico e de material em condições normais de utilização e assistência durante dois anos, a contar da data de compra. Por favor conserve o recibo de venda com a data de compra como prova da mesma. Este será necessário para qualquer serviço da garantia. Para que esta garantia limitada seja mantida em vigor, o produto deve ter sido utilizado e manuseado como descrito nas instruções que acompanham esta garantia. Esta garantia limitada não cobre qualquer dano devido a acidente, utilização indevida, abuso ou negligência. Esta garantia limitada é válida apenas se o produto for usado com o equipamento especificado na caixa do produto. Verifique a caixa do produto para mais detalhes, ou contacte a assistência técnica KENSINGTON. Esta garantia limitada não é transmissível e não se aplica a quem tenha comprado o produto num revendedor ou distribuidor não autorizado pela Kensington, incluindo, mas não limitada a compras na Internet, através de sites de leilões. Esta garantia não afecta quaisquer outros direitos legais que possa ter por lei. Contacte a KENSINGTON em [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com) ou através de um dos números de assistência técnica listados abaixo para saber os procedimentos de assistência dentro da garantia.

### LIMITAÇÃO DA GARANTIA

EXCEPTO PARA A GARANTIA LIMITADA AQUI APRESENTADA, DE ACORDO COM O PERMITIDO POR LEI, A KENSINGTON RENUNCIA A TODAS AS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO E/OU DE ADEQUAÇÃO PARA UM FIM ESPECÍFICO. NA MEDIDA EM QUE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS PODEM TODAVIA EXISTIR POR LEI, QUAISQUER DESSAS GARANTIAS ESTÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DESTA GARANTIA.

ALGUNS ESTADOS/PROVÍNCIAS NÃO PERMITEM LIMITAÇÕES NA DURAÇÃO DE UMA GARANTIA IMPLÍCITA, PELO QUE AS LIMITAÇÕES DESCRITAS ACIMA PODEM NÃO SE APLICAR A SI.

### LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

A REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DESTES PRODUTOS, COMO REFERIDO NESTE DOCUMENTO, É REMÉDIO EXCLUSIVO DO CONSUMIDOR. A KENSINGTON NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANO ESPECIAL, ACIDENTAL OU CONSEQUENTE, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A, PERDA DE RECEITAS, PERDA DE LUCROS, INUTILIZAÇÃO DO SOFTWARE, PERDA OU RECUPERAÇÃO DE DADOS, ALUGUER DE EQUIPAMENTO DE SUBSTITUIÇÃO, TEMPO DE INATIVIDADE, DANOS À PROPRIEDADE E RECLAMAÇÕES DE TERCEIROS, RESULTANTES DE QUALQUER TEORIA DE RECUPERAÇÃO, INCLUINDO GARANTIAS, CONTRATOS, REGULAMENTOS OU ACTOS ILÍCITOS, NÃO OBSTANTE O FIM DE QUALQUER GARANTIA LIMITADA OU QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA POR LEI, OU NA EVENTUALIDADE DE QUALQUER GARANTIA LIMITADA NÃO CUMPRIR O SEU FIM ESPECÍFICO, EM NENHUM CASO A KENSINGTON SERÁ RESPONSÁVEL POR UM MONTANTE ACIMA DO PREÇO DE COMPRA DESTES PRODUTOS. ALGUNS ESTADOS/PROVÍNCIAS NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE DANOS ACIDENTAIS OU CONSEQUENTES, PELO QUE A LIMITAÇÃO E EXCLUSÃO DESCRITAS ACIMA PODEM NÃO SE APLICAR A SI. A GARANTIA CONFERE-LHE DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS E PODE TER OUTROS DIREITOS QUE PODEM VARIAR CONFORME O ESTADO OU A PROVÍNCIA.

## Declaração de Interferência da Comissão Federal de Comunicação

Nota: Este dispositivo foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos para dispositivos digitais de Classe B, de acordo com o disposto na Parte 15 dos regulamentos FCC. Estes limites destinam-se a fornecer uma protecção adequada contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado nem utilizado de acordo com as instruções, pode provocar interferências nas comunicações de rádio. No entanto, não existe nenhuma garantia de que essa interferência

não ocorra em determinadas instalações. Se este equipamento causar interferências nocivas na recepção de rádio ou televisão, que podem ser determinadas desligando e ligando o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência através da aplicação de uma ou várias das seguintes medidas:

- Reorientar ou mude a localização da antena de recepção
- Aumente a distância entre o equipamento e o receptor
- Ligue o equipamento a uma tomada de um circuito diferente daquele a que o receptor está ligado
- Se precisar de ajuda, consulte o agente da Kensington ou um técnico qualificado de rádio/televisão

## Declaração de Conformidade da Comissão Federal de Comunicação

Este produto está em conformidade com a Parte 15 dos regulamentos da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições: (1) este equipamento não pode causar interferências prejudiciais e (2) tem de suportar as interferências recebidas, incluindo as que possam prejudicar o funcionamento. Como definido na Secção 2.909 dos regulamentos da FCC, a parte responsável por este dispositivo é a Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, 6th Floor, Redwood Shores, CA 94065, USA.

**MODIFICAÇÕES:** As modificações que não sejam expressamente aprovadas pela Kensington podem anular a autoridade do utilizador de manusear o dispositivo de acordo com os regulamentos da FCC, não devendo ser feitas.

## Declaração de conformidade da Industry Canada

O seu funcionamento está dependente das duas condições que se seguem: (1) Este dispositivo não pode causar interferências e (2) tem de suportar as interferências recebidas, incluindo as que possam prejudicar o funcionamento.

Este aparelho digital de Classe [B] está em conformidade com a norma canadiana ICES-003.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

A Kensington declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das Directivas da CE aplicáveis.

Para a Europa, pode obter uma cópia da Declaração de Conformidade para este produto, se clicar na ligação Declaração de Conformidade, em [www.support.kensington.com](http://www.support.kensington.com).

## INFORMAÇÃO APENAS PARA OS ESTADOS-MEMBROS DA UE



A utilização do símbolo indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Ao certificar-se de que se desfaz deste produto correctamente, ajudará a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que, de outra forma, poderiam ocorrer pelo mau manuseamento deste produto. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Kensington e ACCO são marcas registadas da ACCO Brands. Kensington Promise é um serviço da ACCO Brands. Apple, iPhone e iPod são marcas comerciais da Apple, Inc., registadas nos E.U.A. e outros países. Todas as outras marcas registadas e não registadas são propriedade dos respectivos proprietários.

© 2008 Kensington Computer Products Group, uma divisão da ACCO Brands. Qualquer cópia, duplicação ou reprodução não autorizada dos conteúdos aqui presentes é proibida sem o consentimento escrito da Kensington Computer Products Group. Todos os direitos reservados. 3/08